



- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Adult assembly is required.
 - Tool needed for assembly: Phillips Screwdriver (not included).
 - Air pump (not included) and inflation pin (included) required to inflate the soccer ball.
 - Requires three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries (not included) for operation.

- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.
- Doit être assemblé par un adulte.
 - Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non inclus).
 - Une pompe à air (non incluse) et un embout (inclus) sont nécessaires pour gonfler le ballon de football.
 - Fonctionne avec 3 piles **alkalines** LR03 (AAA) (non incluses).

- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
 - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
 - Ballpumpe (nicht enthalten) und Nadel (enthalten) zum Aufblasen des Fußballs erforderlich.
 - Drei **Alkali**-Mikrozellen AAA (LR03) erforderlich, nicht enthalten.

- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 - Luchtpomp (niet inbegrepen) en opblaaspennetje (inbegrepen) benodigd voor het oppompen van de voetbal.
 - Werkt op drie "AAA" (LR03) **alkalinebatterijen** (niet inbegrepen).

- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
 - Pompa d'aria (non inclusa) e ago di gonfiaggio (incluso) richiesti per gonfiare la palla.
 - Richiede tre pile **alkaline** formato micro stilo (LR03) (non incluse) per l'attivazione.

- (E) • Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Requiere montaje por parte de un adulto.
 - Herramienta necesaria: destornillador de estrella (no incluido).
 - Bomba de aire (no incluida) y aguja (incluida) necesarias para inflar el balón de fútbol.
 - Funciona con tres pilas **alkalinas** tipo 3 x "AAA" (LR03) x 1,5V (no incluidas).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Produktet skal samles af en voksen.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker, når produktet skal samles (medfølger ikke).
 - Pumpe (medfølger ikke) og pumpestift (medfølger) til at pumpe fodbolden op.
 - Der skal bruges tre **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03 - medfølger ikke).

- (P) • Por favor guarde estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.
- A montagem deve ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à montagem: chave de fendas (não incluída).
 - Para encher a bola de futebol, é necessário uma bomba de ar (não incluída) e um pino de enchimento (incluído).
 - O brinquedo funciona com 3 pilhas "AAA" (LR03) **alkalinas** (não incluídas).

- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Tuote on tarkoitettu aikuisen koottavaksi.
 - Kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
 - Täytää jalkapallo ilmapumpun (ei mukana pakkauksessa) ja venttiilin (sisältyy pakkaukseen) avulla.
 - Tähän leluun tarvitaan kolme AAA-**alkaliparistoa** (LR03), ei mukana pakkauksessa.

- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Montering må foretas av en voksen.
 - Du trenger følgende verktøy for montering: stjerneskrujern (medfølger ikke).
 - Du trenger en pumpe (medfølger ikke) og en nippel (medfølger) for å pumpe opp fotballen.
 - Bruker tre **alkaliske** AAA-batterier (LR03) (medfølger ikke).

- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver vuxenhjälp vid montering.
 - Verktyg som krävs för montering: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
 - Luftpump (ingår ej) och uppblåsningsstift (ingår) krävs för att blåsa upp bollen.
 - Kräver 3 **alkaliska** LR03-batterier (AAA) (ingår ej).

- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 - Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
 - Απαιτείται αντλία (δεν περιλαμβάνεται) και καρφίτσα (περιλαμβάνεται) για να φουσκώσετε την μπάλα.
 - Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AAA" (LR03 - δεν περιλαμβάνονται).

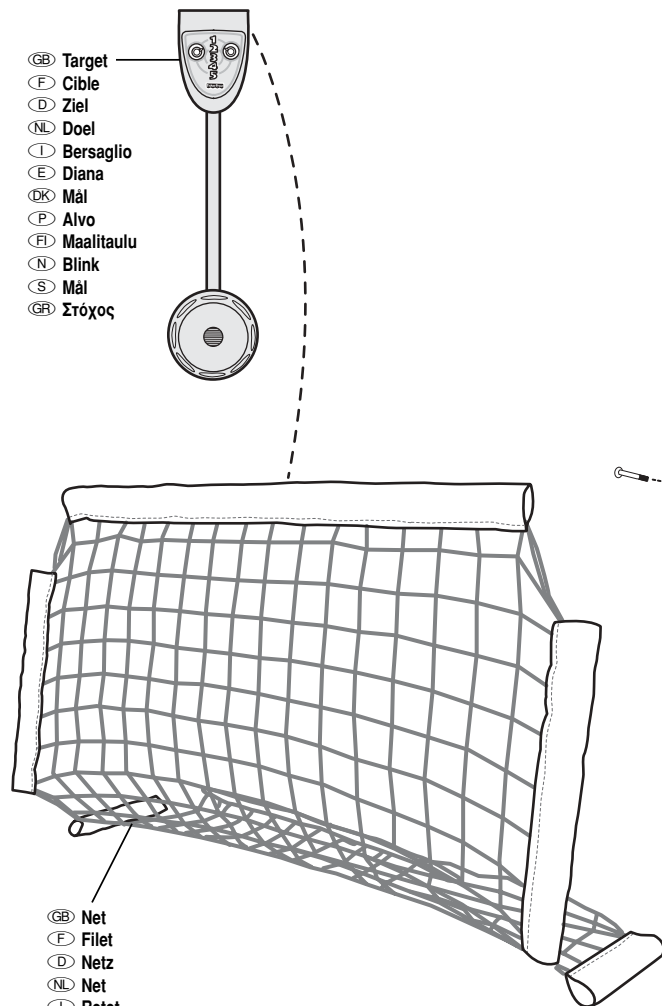
- (GB) **IMPORTANT!** Please remove all parts from the package and identify them before assembly.
- (F) **IMPORTANT !** Retirer tous les éléments de l'emballage et les identifier avant de commencer l'assemblage.
- (D) **WICHTIG!** Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen.
- (NL) **BELANGRIJK!** Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze voordat u het speelgoed in elkaar zet.
- (I) **IMPORTANTE!** Togliere tutti i componenti dalla scatola e identificarli prima del montaggio.
- (E) **¡IMPORTANTE!** Sacar todas las piezas del empaque e identificarlas antes de montar el producto.
- (DK) **VIGTIGT!** Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden du samler produktet.
- (P) **ATENÇÃO!** Retire todas as peças do interior da embalagem e identifique-as antes de montar o brinquedo.
- (FI) **TÄRKEÄÄ!** Ota kaikki osat ulos pakkauksesta ja tarkista, että kaikki kuvassa näkyvät osat ovat mukana.
- (N) **VIKTIG!** Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen.
- (S) **VIKTIGT!** Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före montering.
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τη λίστα περιεχομένων πριν την συναρμολόγηση.



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| (GB) #8 x 1,9 cm (3/4") Screw - 6 | (GB) M5 Lock Nut |
| (F) Vis n°8 de 1,9 cm - 6 | (F) Écrou de sécurité M5 |
| (D) #Nr. 8 x 1,9 cm Schraube - 6 | (D) M5 Gegenmutter |
| (NL) Nr. 8 x 1,9 cm schroef - 6 | (NL) M5 borgmoer |
| (I) 6 - Vite #8 x 1,9 cm | (I) Ghiera M5 |
| (E) Tornillo n°8 x 1,9 cm - 6 | (E) Contratuercas M5 |
| (DK) #8 x 1,9 cm skrue - 6 | (DK) M5 låsemøtrik |
| (P) 6 Parafusos n° 8 de 1,9 cm | (P) M5 låsmutter |
| (FI) Kuusi #8 x 1,9 cm - ruuvia | (FI) M5-lukkomutteri |
| (N) 6 skruer 8 x 1,9 cm | (N) M5-låsemutter |
| (S) #8 x 1,9 cm skruv - 6 | (S) #8 x 1,9 cm skruv - 6 |
| (GR) #8 x 1,9 εκ. Βίδα - 6 | (GR) Παξιμάδι Ασφάλισης M5 |

- (GB) BOTH SHOWN ACTUAL SIZE
(F) DIMENSIONS RÉELLES
(D) BEIDE IN ORIGINALGRÖSSE ABGEBILDET
(NL) BEIDE OP WARE GROOTTE
(I) ENTRAMBI IN DIMENSIONE REALE
(E) AMBAS PIEZAS MOSTRADAS A TAMAÑO REAL
(DK) VIST I NATURLIG STØRRELSE
(P) AMBOS EM TAMANHO REAL
(FI) MOLEMMAT OIKEASSA KOOSSA
(N) BEGGE VIST I NATURLIG STØRRELSE
(S) VERKLIG STORLEK
(GR) ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ

- (GB) **Note:** Tighten and loosen all screws with a Phillips Screwdriver. Do not over-tighten the screws.
- (F) **Remarque :** Serrer et desserrer toutes les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) **Hinweis:** Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- (NL) **N.B.:** Gebruik voor alle schroeven de kruiskopschroevendraaier. Draai de schroeven niet al te strak vast.
- (I) **Nota:** Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.
- (E) **Nota:** Apretar y destornillar todos los tornillos con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- (DK) **Bemærk:** Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.
- (P) **Atenção:** Aperte e solte todos os parafusos com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- (FI) **Huom:** Käytä ristipäämeisseliä ruuvien kiristämiseen ja löysäämiseen. Älä kiristä liikaa.
- (N) **Merk:** Stram og løsne alle skruer med et stjerneskruejern. Ikke skru dem for hardt til.
- (S) **OBS:** Dra åt och lossa skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) **Σημείωση:** Σφίξτε και χαλαρώστε όλες τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.



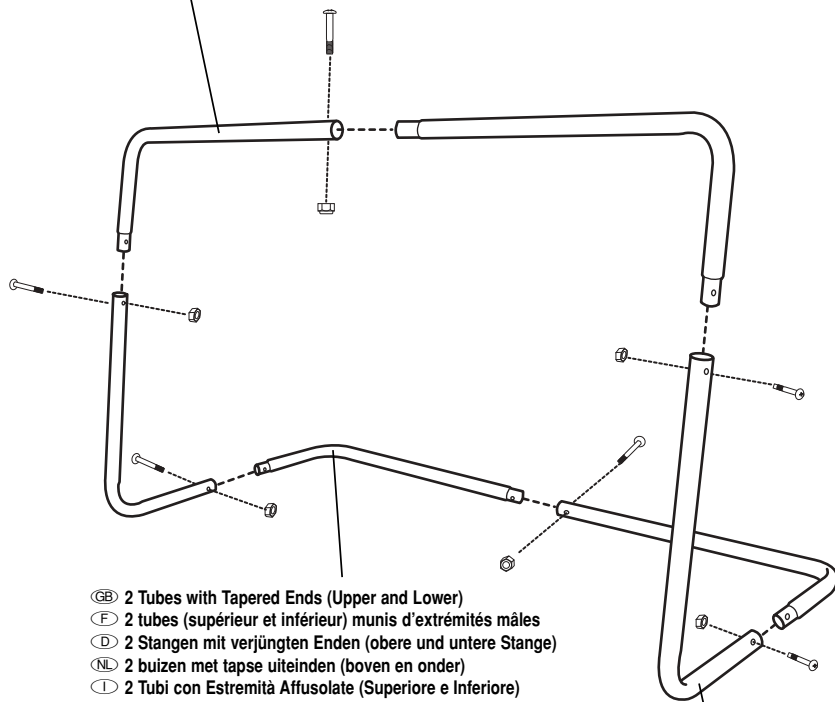
- (GB) Target
- (F) Cible
- (D) Ziel
- (NL) Doel
- (I) Bersaglio
- (E) Diana
- (DK) Mål
- (P) Alvo
- (FI) Maalitaulu
- (N) Blink
- (S) Mål
- (GR) Στόχος

- (GB) Net
- (F) Filet
- (D) Netz
- (NL) Net
- (I) Retet
- (E) Red
- (DK) Net
- (P) Rede
- (FI) Verkko
- (N) Mål
- (S) Nät
- (GR) Δίκτυο



- (GB) Ball
- (F) Ballon
- (D) Ball
- (NL) Bal
- (I) Palla
- (E) Balón
- (DK) Bold
- (P) Bola
- (FI) Pallo
- (N) Ball
- (S) Ball
- (GR) Μπάλα

- (GB) 2 Tubes with Tapered and Regular Ends (Upper and Lower)
- (F) 2 tubes (supérieur et inférieur) munis d'extrémités mâle et femelle
- (D) 2 Stangen mit verjüngten und regulären Enden (obere und untere Stange)
- (NL) 2 buizen met een taps en een normaal uiteinde (boven en onder)
- (I) 2 Tubi con con Estremità Affusolata e Regolare (Superiore e Inferiore)
- (E) 2 tubos con un extremo estrecho y uno normal (superior e inferior)
- (DK) 2 rør med tilspidsede og almindelig ende (øvre og nedre)
- (P) 2 Tubos com Pinos e Aberturas (Superior e Inferior)
- (FI) 2 putkea, joiden kummatkin päät kapenevat (ylä- ja alaputki)
- (N) 2 rør med én smal og én vanlig ende (oppe og nede)
- (S) 2 tuber med konisk och normal ände (övre och nedre)
- (GR) 2 Σωλήνες με Λεπτές και Κανονικές 'Ακρές ('Ανω και Κάτω)



- (GB) 2 Tubes with Tapered Ends (Upper and Lower)
- (F) 2 tubes (supérieur et inférieur) munis d'extrémités mâles
- (D) 2 Stangen mit verjüngten Enden (obere und untere Stange)
- (NL) 2 buizen met tapse uiteinden (boven en onder)
- (I) 2 Tubi con Estremità Affusolate (Superiore e Inferiore)
- (E) 2 tubos con extremos estrechos (superior e inferior)
- (DK) 2 rør med tilspidsede ender (øvre og nedre)
- (P) 2 Tubos com Pinos (Superior e Inferior)
- (FI) 2 putkea, joissa on yksi kapeneva ja yksi suora pää (ylä- ja alaputki)
- (N) 2 rør med smale ender (oppe og nede)
- (S) 2 Tubes with Tapered Ends (Upper and Lower)
- (GR) 2 Σωλήνες με Λεπτές 'Ακρές ('Ανω και Κάτω)

- (GB) 2 Side Tubes
- (F) 2 tubes latéraux
- (D) 2 Seitenstangen
- (NL) 2 zijbuizen
- (I) 2 Tubi Laterali
- (E) 2 tubos laterales
- (DK) 2 siderør
- (P) 2 Tubos Laterais
- (FI) 2 sivuputkea
- (N) 2 siderør
- (S) 2 sidotuber
- (GR) 2 Πλαίνοι Σωλήνες



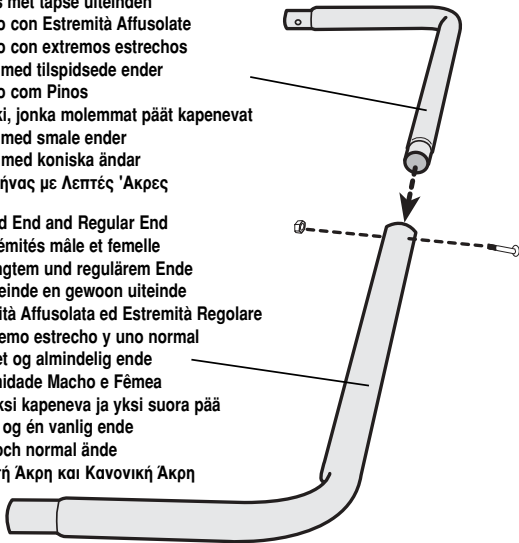
- (GB) Pin
- (F) Embout
- (D) Nadel
- (NL) Pennetje
- (I) Ago
- (E) Clavija
- (DK) Stift
- (P) Pino
- (FI) Venttiili
- (N) Nippel
- (S) Stift
- (GR) Καρφίτσα

- (GB) Rounded Side (F) Côté Arrondi (D) Abgerundete Seite (NL) Ronde kant (I) Lato Arrotondato (E) Lado redondo (DK) Afrundet side (P) Lado arredondado (FI) Pyöristetty puoli (N) Avrundet side (S) Rundad sida (GR) Στρογγυλεμένη Πλευρά



- (GB) Tube with Tapered Ends (F) Tube muni d'extrémités mâles (D) Stange mit verjüngten Enden (NL) Buis met taps uiteinden (I) Tubo con Estremità Affusolate (E) Tubo con extremos estrechos (DK) Rør med tilspsidse ender (P) Tubo com Pinos (FI) Putki, jonka molemmat päät kapenevat (N) Rør med smale ender (S) Tub med koniska ändar (GR) Σωλήνας με Λεπτές 'Ακρες

- (GB) Tube with Tapered End and Regular End (F) Tube muni d'extrémités mâle et femelle (D) Stange mit verjüngtem und regulärem Ende (NL) Buis met taps uiteinde en gewoon uiteinde (I) Tubo con Estremità Affusolata ed Estremità Regolare (E) Tubo con un extremo estrecho y uno normal (DK) Rør med tilspsidset og almindelig ende (P) Tubo com Extremidade Macho e Fêmea (FI) Putki, jossa on yksi kapeneva ja yksi suora pää (N) Rør med én smal og én vanlig ende (S) Rör med konisk och normal ände (GR) Σωλήνας με Λεπτή 'Ακρη και Κανονική 'Ακρη



- (GB) • Place a tube with tapered end and regular end on a flat surface.
• Fit a tube with tapered ends into the regular end, as shown.
Hint: The tube assembly should form this shape .
• Align the holes in the tubes.
• Fit a lock nut, rounded side out, into the hex hole on the inside of the tube with tapered end and regular end.
• Insert a screw through the outside of the tube with tapered end and regular end.
• While holding the lock nut in place, tighten the screw.
(F) • Placer un tube muni d'extrémités mâle et femelle sur une surface plane.
• Insérer un tube muni d'extrémités mâles dans l'extrémité femelle comme illustré.
Remarque : Les tubes une fois assemblés doivent avoir cette forme .
• Positionner un écrou de sécurité (côté arrondi vers l'extérieur) sur la cavité hexagonale du tube muni d'extrémités mâle et femelle.
• Insérer une vis par l'extérieur du tube muni d'extrémités mâle et femelle.
• Maintenir l'écrou sans relâcher et serrer la vis.
(D) • Eine Stange mit einem verjüngten und einem regulären Ende auf eine flache Oberfläche legen.
• Das verjüngte Ende einer Stange mit verjüngten Enden wie dargestellt in das reguläre Ende hineinstecken.
Hinweis: Die Stangeneinheit sollte diese Form haben .
• Die Löcher der Stangen aneinander ausrichten.
• Eine Gegenmutter mit der abgerundeten Seite nach außen zeigend in das sechseckige Loch im Inneren der Stange mit verjüngtem und regulärem Ende stecken.
• Eine Schraube durch das Loch stecken, das sich außen an der Stange mit verjüngtem und regulärem Ende befindet.
• Die Schraube festziehen und dabei die Gegenmutter festhalten.
(NL) • Leg een buis met taps en gewoon uiteinde op een vlakke ondergrond.
• Steek een buis met taps uiteinden in het normale uiteinde zoals afgebeeld.
Tip: Het buizenframe moet deze vorm krijgen .
• Zorg ervoor dat de gaten in de buizen op één lijn zitten.
• Steek een borgmoer, met de ronde kant naar buiten, in het zeshoekige gat aan de binnenkant van de buis met een taps en een gewoon uiteinde.
• Steek een schroef door de buitenkant van de buis met een taps en een gewoon uiteinde.
• Houd de borgmoer vast en draai de schroef vast.
(I) • Posizionare un tubo con estremità affusolata ed estremità regolare su una superficie piatta.
• Inserire un tubo con le estremità affusolate nell'estremità regolare, come illustrato.

Suggerimento: Il tubo montato deve avere questa forma .

- Allineare i fori dei tubi.
• Inserire una ghiera, con il lato arrotondato rivolto verso l'esterno, nel foro a X situato all'interno del tubo con estremità affusolata ed estremità regolare.
• Inserire una vite nella parte esterna del tubo con estremità affusolata ed estremità regolare.
• Tenendo la ghiera in posizione, stringere la vite.
(E) • Colocar un tubo con un extremo estrecho y uno normal sobre una superficie plana.
• Introducir un tubo con extremos estrechos en el extremo normal, tal como se muestra.
Consejo: la unidad de tubos debe quedar en esta forma .
• Alinear los orificios de los tubos.
• Introducir una contratuercas, con el lado redondo hacia fuera, en el orificio hexagonal del interior del tubo con extremo estrecho y extremo normal.
• Introducir un tornillo por la parte exterior de ambos tubos.
• Sujetando la contratuercas en su sitio, apretar el tornillo.
(DK) • Anbring et rør med en tilspsidset og almindelig ende på et fladt underlag.
• Sæt et rør med tilspsidse ender ind i den almindelige ende som vist.
Tip: Rørsamlingen skal have denne form .
• Hullerne i rørene skal være ud for hinanden.
• Sæt en låsemøtrik (afrundet side udad) ind i det sekskantede hul på indersiden af røret med tilspsidset og almindelig ende.
• Før en skrue gennem hullet på ydersiden af røret med tilspsidset og almindelig ende.
• Spænd skruen, mens du holder låsemøtrikken fast.
(P) • Coloque um tubo com extremidades macho e fêmea numa superfície plana.
• Encaixe um tubo com pino num tubo com abertura, como mostra a imagem.
Atenção: O tubo montado deve ter esta forma .
• Alinhe os buracos dos tubos.
• Insira uma porca, com o lado arredondado para fora, no orifício hexagonal na parte interior dos tubos com extremidades macho e fêmea.
• Insira um parafuso pelo lado de fora do tubo com extremidades macho e fêmea.
• Segurando a porca para mantê-la no sítio, aperte o parafuso.
(FI) • Aseta toisesta päästä kapeneva putki tasaiselle alustalle.
• Työnnä molemmista päistä kapeneva putki suoran putkenpään sisälle.
Vihje: Putkirakennelman tulisi olla tämän muotoinen .
• Sovita putkien reiät kohdakkain.
• Sovita lukkomutteri pyöristetty puoli ulospäin sen putken sisäpuolella olevaan kuusikulmaiseen reikään, jonka toinen pää kapenee, toinen on suora.
• Työnnä saman putken reikään ulkopuolelta ruuvi.
• Lukkomutteria paikallaan pitäen kiristä ruuvi.
(N) • Plasser et rør med én smal og én vanlig ende på et flatt underlag.
• Sett et rør med smale ender inn i den vanlige enden, som vist.
Tips: Rørene skal se slik ut  etter at de er satt sammen.
• Pass på at hullene i rørene ligger over hverandre.
• Fest en låsemutter med den avrundede siden utover i det sekskantede hullet på innsiden av røret med én smal og én vanlig ende.
• Sett inn en skrue gjennom hullet på utsiden av røret med én smal og en vanlig ende.
• Hold låsemutteren på plass mens du skrur til skruen.
(S) • Placera røret med konisk ände och vanlig ände på ett slätt underlag.
• Montera en tub med koniska ändar på den normala änden, så som bilden visar.
Tips: De monterade tuberna skall se ut så här .
• Passa in hålen i rören.
• Sätt en låsmutter (med den rundade sidan utåt) i det sexkantiga hålet på insidan av røret med den koniska och den vanliga änden.
• Sätt i en skruv från utsidan av røret med konisk och vanlig ände.
• Dra åt skruven medan låsmuttern hålls på plats.
(GR) • Τοποθετήστε ένα σωλήνα με λεπτή και κανονική άκρη πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
• Προσαρμόστε ένα σωλήνα με λεπτές άκρες μέσα στην κανονική άκρη, όπως απεικονίζεται.
Σημείωση: Η συναρμολόγηση των σωλήνων πρέπει να έχει αυτό το σχήμα .
• Ευθυγραμμίστε τις τρύπες των σωλήνων.
• Προσαρμόστε ένα παξιμάδι ασφάλισης, με τη στρογγυλεμένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, μέσα στο εξαγωνικό άνοιγμα που βρίσκεται στο σωλήνα με τη λεπτή και κανονική άκρη.
• Περάστε μία βίδα μέσα από το εξωτερικό μέρος του σωλήνα με τη λεπτή και κανονική άκρη.
• Κρατώντας το παξιμάδι ασφάλισης στη θέση του, σφίξτε τη βίδα.

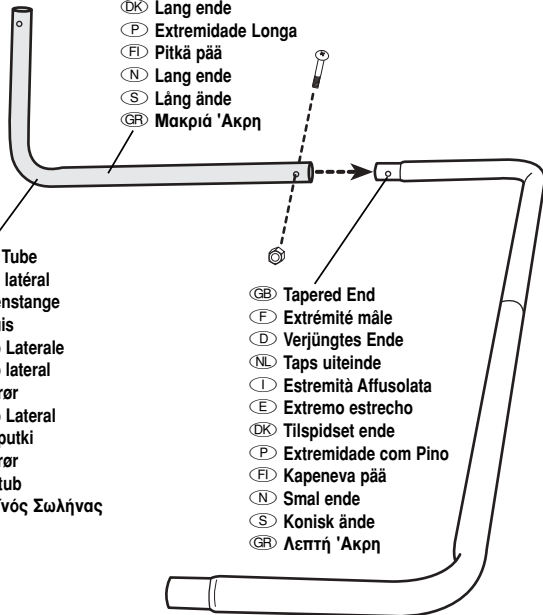
(GB) Rounded Side (DK) Afrundet side
(F) Côté Arrondi (P) Lado arredondado
(D) Abgerundete Seite (FI) Pyörästetty puoli
(NL) Ronde kant (N) Avrundet side
(I) Lato Arrotondato (S) Rundad sida
(E) Lado redondo (GR) Στρογγυλεμένη Πλευρά



(GB) Long End
(F) Côté long
(D) Langes Ende
(NL) Lang uiteinde
(I) Estremità Lunga
(E) Extremo largo
(DK) Lang ende
(P) Extremidade Longa
(FI) Pitkä pää
(N) Lang ende
(S) Lång ände
(GR) Μακριά 'Ακρη

(GB) Side Tube
(F) Tube latéral
(D) Seitenstange
(NL) Zijbuis
(I) Tubo Laterale
(E) Tubo lateral
(DK) Siderør
(P) Tubo Lateral
(FI) Sivuputki
(N) Siderør
(S) Sidotub
(GR) Πλαϊνός Σωλήνας

(GB) Tapered End
(F) Extrémité mâle
(D) Verjüngtes Ende
(NL) Taps uiteinde
(I) Estremità Affusolata
(E) Extremo estrecho
(DK) Tilspidset ende
(P) Extremidade com Pino
(FI) Kapeneva pää
(N) Smal ende
(S) Konisk ände
(GR) Λεπτή 'Ακρη



2

- (GB) • Fit the long end of a side tube onto either tapered end of the assembly.
• Align the holes in the two tubes.
Hint: If the holes in the tubes do not align, remove the side tube and place it on the other end of the assembly.
• Fit a lock nut, rounded side out, into the hex hole in the inside of the side tube.
• Insert a screw through the hole on the outside of the side tube.
• While holding the lock nut in place, tighten the screw.

- (F) • Fixer le côté long de l'autre tube latéral à l'une des extrémités mâles.
• Aligner les trous des deux tubes.

Remarque : Si les trous des tubes ne peuvent pas s'aligner, retirer le tube latéral pour le mettre sur l'autre extrémité mâle.

- Positionner un écrou de sécurité (côté arrondi vers l'extérieur) sur la cavité hexagonale du tube latéral.
- Insérer une vis dans le trou se trouvant à l'extérieur du tube latéral.
- Maintenir l'écrou sans relâcher et serrer la vis.

- (D) • Das lange Ende einer Seitenstange auf eines der verjüngten Enden der Stangeneinheit stecken.
• Die Löcher der beiden Stangen aneinander ausrichten.

Hinweis: Lassen sich die Löcher der Stangen nicht aneinander ausrichten, die Seitenstange abziehen und auf das andere Ende der Einheit stecken.

- Eine Gegenmutter mit der abgerundeten Seite nach außen zeigend in das sechseckige Loch im Inneren der Seitenstange stecken.
- Eine Schraube durch das außen an der Seitenstange befindliche Loch stecken.
- Die Schraube festziehen und dabei die Gegenmutter festhalten.

- (NL) • Steek het lange uiteinde van een zijbuis in een van de tapse uiteinden van het buizenframe.
• Houd de gaten in de twee buizen tegenover elkaar.

Tip: Als de gaten in de buizen niet goed tegenover elkaar komen te zitten, de zijbuis verwijderen en aan de andere kant gebruiken.

- Steek een borgmoer, met de ronde kant naar buiten, in het zeshoekige gat aan de binnenkant van de zijbuis.
- Steek een schroef door het gat aan de buitenkant van de zijbuis.
- Houd de borgmoer vast en draai de schroef vast.

- (I) • Inserire l'estremità lunga di un tubo laterale in una delle estremità affusolate della parte montata.
• Allineare i fori dei due tubi.

Suggerimento: Se i fori dei tubi non dovessero allinearsi, rimuovere il tubo laterale e posizionarlo sull'altra estremità della parte montata.

- Inserire una ghiera, con il lato arrotondato rivolto verso l'esterno, nel foro a X situato all'interno del tubo laterale.

- Inserire una vite nel foro situato sulla parte esterna del tubo laterale.
- Tenendo la ghiera in posizione, stringere la vite.

- (E) • Introducir el extremo largo de un tubo lateral en cualquiera de los extremos estrechos de la unidad.
• Alinear los orificios de los dos tubos.

Consejo: si los orificios de los tubos no se alinean, sacar el tubo lateral e introducirlo en el otro extremo de la unidad.

- Introducir una contratuercas, con el lado redondo hacia fuera, en el orificio hexagonal del interior del tubo lateral.
- Introducir un tornillo por la parte exterior del tubo lateral.
- Sujetando la contratuercas en su sitio, apretar el tornillo.

- (DK) • Sæt den lange ende af et siderør fast på en af de tilspidsede ender i rørsamlingen.
• Hullerne i de to rør skal være ud for hinanden.

Tip: Hvis hullerne ikke er ud for hinanden, skal du fjerne siderøret og sætte det fast i den anden ende af rørsamlingen.

- Sæt en låsemøtrik (afrundet side udad) ind i det sekskantede hul på indersiden af siderøret.
- Før en skrue gennem hullet på ydersiden af siderøret.
- Spænd skruen, mens du holder låsemøtrikken fast.

- (P) • Encaixe a extremidade longa de um tubo lateral em qualquer extremidade com pino da montagem.
• Alinhe os buracos com os dois tubos.

Atenção: se os buracos dos tubos não ficarem alinhados, retire o tubo lateral e encaixe-o na outra ponta da montagem.

- Insira uma porca, com o lado arredondado para fora, no orifício hexagonal na parte interior do tubo lateral.
- Insira um parafuso pelo lado de fora do tubo lateral.
- Segurando a porca para mantê-la no sítio, aperte o parafuso.

- (FI) • Sovita sivuputken pitkä pää rakennelman jompaankumpaan kapenevaan päähän.
• Kohdistu putkissa olevat reiät.

Vihje: Jos putkien reiät eivät eivätkö kohdistu, poista sivuputki ja siirrä se rakennelman toiseen päähän.

- Sovita lukkomutteri pyörästetty puoli ulospäin sivuputken sisäpuolella olevaan kuusikulmaiseen reikään.
- Työnnä sivuputken reikään ulkopuolelta ruuvi.
- Lukkomutteria paikallaan pitäen kiristä ruuvi.

- (N) • Fest den lange enden av et siderør på en av de smale endene.
• Pass på at hullene i de to rørene ligger over hverandre.

Tips: Hvis hullene ikke ligger over hverandre, kan du ta ut siderøret og prøve å feste det i den andre enden.

- Fest en låsemutter med den avrundede siden utover i det sekskantede hullet på innsiden av siderøret.
- Sett inn en skrue gjennom hullet på utsiden av siderøret.
- Hold låsemutteren på plass mens du skrur til skruen.

- (S) • Passa in den långa änden av en sidotub på endera av enhetens koniska ändar.
• Passa in hålen i de två tuberna mot varandra.

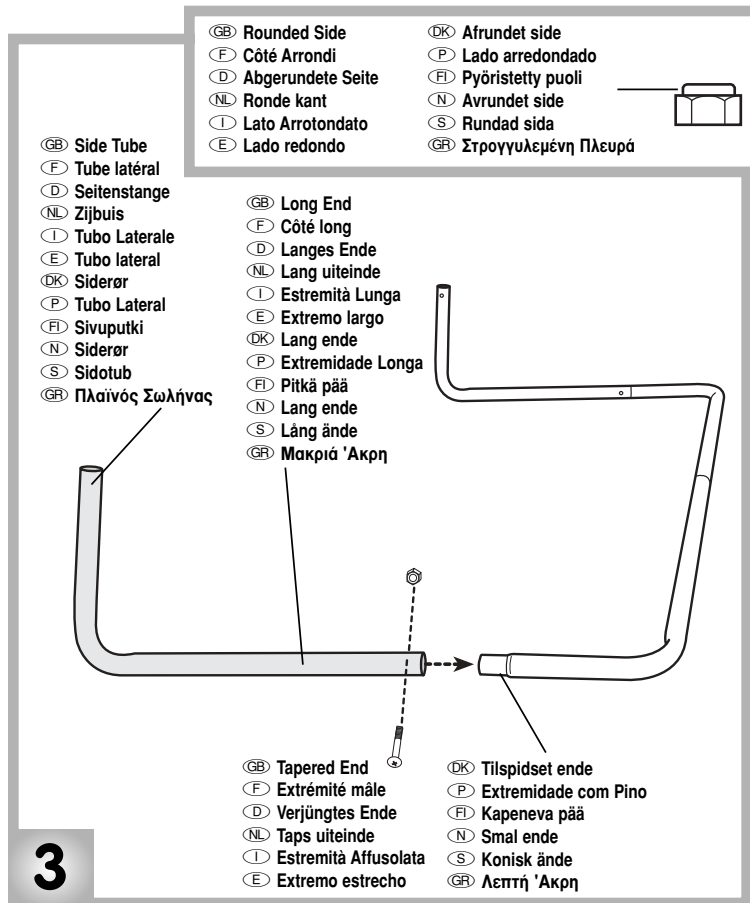
Tips: Om hålen i tuberna inte passar ihop avlägsnar du sidotuben och placerar den på andra änden av enheten.

- Sätt en låsmutter med den rundade sidan utåt i det sexkantiga hålet på sidorörets insida.
- Sätt i en skruv genom hålet på utsidan av sidoröret.
- Dra åt skruven medan låsmuttern hålls på plats.

- (GR) • Προσαρμόστε την μακριά άκρη ενός πλαϊνού σωλήνα μέσα σε κάποια λεπτή άκρη της συναρμολόγησης.
• Ευθυγραμμίστε τις τρύπες των δύο σωλήνων.

Σημείωση: Αν οι τρύπες δεν είναι ευθυγραμμισμένες, αφαιρέστε τον πλαϊνό σωλήνα και τοποθετήστε τον στην άλλη άκρη της συναρμολόγησης.

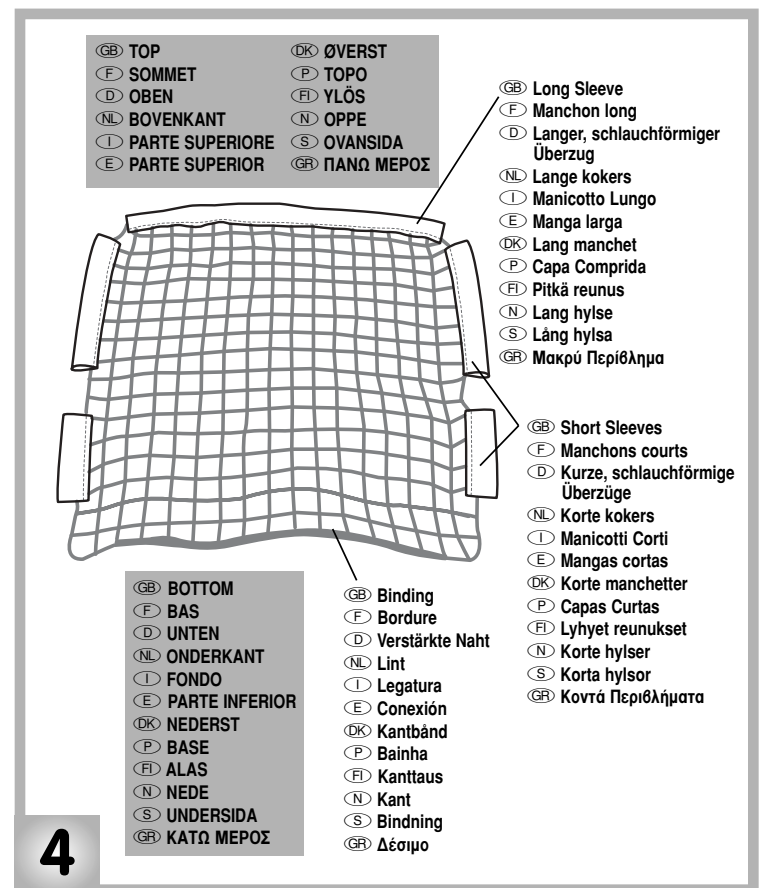
- Προσαρμόστε ένα παξιμάδι ασφάλισης, με την στρογγυλεμένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, μέσα στο εξαγωνικό άνοιγμα που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος του πλαϊνού σωλήνα.
- Περάστε μία βίδα μέσα από τη τρύπα στο εξωτερικό μέρος του πλαϊνού σωλήνα.
- Κρατώντας το παξιμάδι ασφάλισης στη θέση του, σφίξτε τη βίδα.



3

- GB** • Fit the long end of the other side tube onto the other tapered end of the assembly.
 - Align the holes in the two tubes.
 - Fit a lock nut, rounded side out, into the hex hole on the inside of the side tube.
 - Insert a screw through the hole on the outside of the side tube.
 - While holding the lock nut in place, tighten the screw.
- F** • Fixer le côté long de l'autre tube latéral à l'une des extrémités mâles.
 - Aligner les trous des deux tubes.
 - Positionner un écrou de sécurité (côté arrondi vers l'extérieur) sur la cavité hexagonale du tube latéral.
 - Insérer une vis dans le trou se trouvant à l'extérieur du tube latéral.
 - Maintenir l'écrou sans relâcher et serrer la vis.
- D** • Das lange Ende der anderen Seitenstange auf das andere verjüngte Ende der Stangeneinheit stecken.
 - Die Löcher der beiden Stangen aneinander ausrichten.
 - Eine Gegenmutter mit der abgerundeten Seite nach außen zeigend in das sechseckige Loch im Inneren der Seitenstange stecken.
 - Eine Schraube durch das außen an der Seitenstange befindliche Loch stecken.
 - Die Schraube festziehen und dabei die Gegenmutter festhalten.
- NL** • Steek het lange uiteinde van de andere zijbuis in het andere taps uiteinde van het buizenframe.
 - Houd de gaten in de twee buizen tegenover elkaar.
 - Steek een borgmoer, met de ronde kant naar buiten, in het zeshoekige gat aan de binnenkant van de zijbuis.
 - Steek een schroef door het gat aan de buitenkant van de zijbuis.
 - Houd de borgmoer vast en draai de schroef vast.
- I** • Inserire l'estremità lunga dell'altro tubo laterale nell'altra estremità affusolata della parte montata.
 - Allineare i fori dei due tubi.
 - Inserire una ghiera, con il lato arrotondato rivolto verso l'esterno, nel foro a X situato all'interno del tubo laterale.
 - Inserire una vite nel foro situato sulla parte esterna del tubo laterale.
 - Tenendo la ghiera in posizione, stringere la vite.
- E** • Introducir el extremo largo del otro tubo lateral en el otro extremo estrecho de la unidad.
 - Alinear los orificios de ambos tubos.
 - Introducir una contratuercia, con el lado redondo hacia fuera, en el orificio hexagonal del interior del tubo lateral.
 - Introducir un tornillo por la parte exterior del tubo lateral.
 - Sujetando la contratuercia en su sitio, apretar el tornillo.
- DK** • Sæt den lange ende af det andet siderør fast på den anden tilspidsete ende i rørsamlingen.
 - Hullerne i de to rør skal være ud for hinanden.

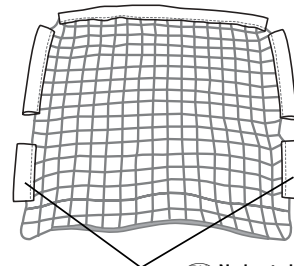
- Sæt en låsemøtrik (afrundet side udad) ind i det sekskantede hul på indersiden af siderøret.
- Før en skrue gennem hullet på ydersiden af siderøret.
- Spænd skruen, mens du holder låsemøtrikken fast.
- P** • Encaixe a extremidade longa do outro tubo lateral na outra extremidade com pino da montagem.
 - Alinhe os buracos com os tubos.
 - Insira uma porca, com o lado arredondado para fora, no orifício hexagonal na parte interior do tubo lateral.
 - Insira um parafuso pelo lado de fora do tubo lateral.
 - Segurando a porca para mantê-la no sítio, aperte o parafuso.
- FI** • Sovita toisen sivuputken pitkä pää rakennelman toiseen kapenevaan päähän.
 - Kohdista putkissa olevat reiät.
 - Sovita lukkomutteri pyöristetty puoli ulospäin sivuputken sisäpuolella olevaan kuusikulmaiseen reikään.
 - Työnnä sivuputken reikään ulkopuolelta ruuvi.
 - Lukkomutteria paikallaan pitäen kiristä ruuvi.
- N** • Fest den lange enden av det andre siderøret på den andre smale enden.
 - Pass på at hullene i de to rørene ligger over hverandre.
 - Fest en låsemutter med den avrundede siden utover i det sekskantede hullet på innsiden av siderøret.
 - Sett inn en skrue gjennom hullet på utsiden av siderøret.
 - Hold låsemutteren på plass mens du skrur til skruen.
- S** • Passa in den långa änden av en sidotub på den andra av enhetens koniska ändar.
 - Passa in hålen i de två tuberna mot varandra.
 - Sätt en låsmutter med den rundade sidan utåt i det sexkantiga hålet på sidorörets insida.
 - Sätt i en skruv genom hålet på utsidan av sidoröret.
 - Dra åt skruven medan låsmuttern hålls på plats.
- GR** • Προσαρμόστε την μακρί 'Ακρη του άλλου πλαϊνού σωλήνα μέσα στην άλλη λεπτή 'Ακρη της συναρμολόγησης.
 - Ευθυγραμμίστε τις τρύπες των δύο σωλήνων.
 - Προσαρμόστε ένα παξιμάδι ασφάλισης, με την στρογγυλεμένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, μέσα στο εξαγωνικό άνοιγμα που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος του πλαϊνού σωλήνα.
 - Περάστε μία βίδα μέσα από τη τρύπα στο εξωτερικό μέρος του πλαϊνού σωλήνα.
 - Κρατώντας το παξιμάδι ασφάλισης στη θέση του, σφίξτε τη βίδα.



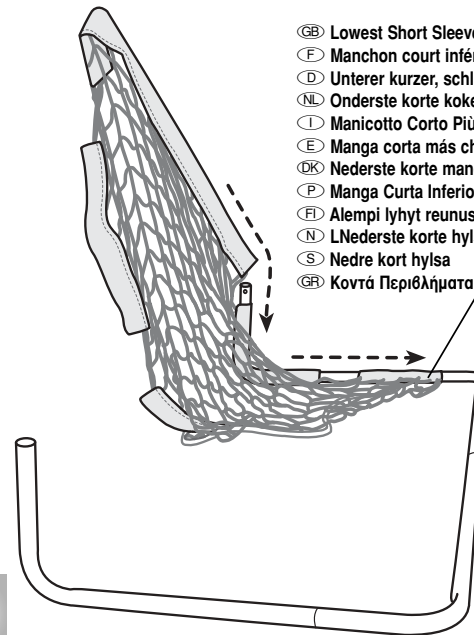
4

- GB** • Lay the net on a flat surface.
 - Note the long sleeve, four short sleeves and the binding around the edge of the net.
 - Long sleeve is the top of the net.
 - Binding is the bottom of the net.
 - Short sleeves on each side of the net.

- (F) • Placer le filet sur une surface plane.
Un manchon long, quatre manchons courts et une bordure entourent le filet.
- Le manchon long correspond au sommet du filet.
- La bordure correspond au bas du filet.
- Les manchons courts sont situés de part et d'autre du filet.
- (D) • Das Netz auf einer flachen Oberfläche ausbreiten.
Am Netz befinden sich ein langer Überzug, vier kurze Überzüge und eine verstärkte Naht.
- der lange Überzug befindet sich oben am Netz.
- die verstärkte Naht befindet sich unten am Netz.
- Die kurzen Überzüge befinden sich an beiden Seiten des Netzes.
- (NL) • Leg het net neer op een vlakke ondergrond.
Het gaat nu om de lange koker, de vier korte kokers en het lint rond de rand van het net.
- Lange koker is de bovenkant van het net.
- Lint is de onderkant van het net.
- Korte kokers aan beide zijanten van het net.
- (I) • Stendere la rete su una superficie piatta.
Notare il manicotto lungo, i quattro manicotti corti e la legatura attorno al bordo della rete.
- Il manicotto lungo è la parte superiore della rete.
- La legatura è il fondo della rete.
- O manicotti corti su ogni lato della rete.
- (E) • Poner la red sobre una superficie plana.
Identificar la manga larga, cuatro mangas cortas y la conexión alrededor del borde de la red.
- La manga larga forma la parte superior de la red.
- La conexión forma la parte inferior de la red.
- Las mangas cortas forman los lados de la red.
- (DK) • Læg nettet på et fladt underlag.
Bemærk den lange manchete, de fire korte manchetter og kantbåndet rundt om nettet.
- Den lange manchete er øverst på nettet.
- Kantbåndet er nederst på nettet.
- De korte manchetter er på siderne af nettet.
- (P) • Deite a rede sobre uma superfície plana.
Localize a manga comprida, as quatro mangas curtas e a bainha na borda da rede.
- A manga comprida está no topo da rede.
- A bainha está na base da rede.
- As mangas curtas estão em ambos os lados da rede.
- (FI) • Levitä verkko tasaiselle alustalle.
Verkossa on yksi pitkä reunus, neljä lyhyttä reunusta sekä kanttaus verkon alalaidassa.
- Pitkä reunus tulee verkon ylälaitaan.
- Kanttaus on verkon alalaidassa.
- Lyhyet reunukset tulevat verkon kumpaankin päättyyn.
- (N) • Plasser nettet på et flatt underlag.
Legg merke til den lange hylsen, de fire korte hylsene og kanten rundt nettet.
- Den lange hylsen er øverst på nettet.
- Kanten er nederst på nettet.
- De korte hylsene er på hver side av nettet.
- (S) • Lägg nätet på ett plant underlag.
Observera den långa hylsan, fyra korta hylsor och bindningen runt nätets kant.
- Lång hylsa ovanpå nätet.
- Bindning på nätets undersida.
- Korta hylsor på vardera sidan om nätet.
- (GR) • Απλώστε το δίχτυ πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
Βρείτε το μακρύ περιβλήμα, τα τέσσερα κοντά περιβλήματα και το δέσιμο γύρω από το δίχτυ.
- Το μακρύ περίβλημα είναι το πάνω μέρος του δικτιού.
- Το δέσιμο είναι το κάτω μέρος του δικτιού.
- Τα κοντά περιβλήματα είναι στα πλαϊνά του δικτιού.



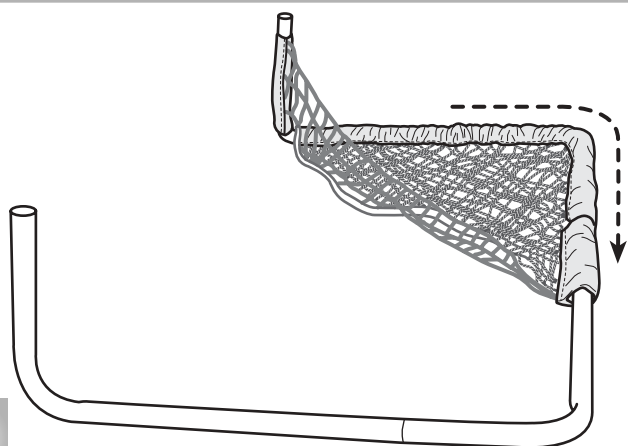
- (GB) Lowest Short Sleeves
(F) Manchons courts inférieurs
(D) Untere kurze, schlauchförmige Überzüge
(NL) Onderste korte kokers
(I) Manicotti Corti Più Bassi
(E) Mangas cortas más chicas
(DK) Nederste korte manchetter
(P) Mangas Curtas Inferiores
(FI) Alemmat lyhyet reunukset
(N) Nederste korte hylser
(S) Nedre korta hylsor
(GR) Κοντά Περιβλήματα Κάτω Μέρους



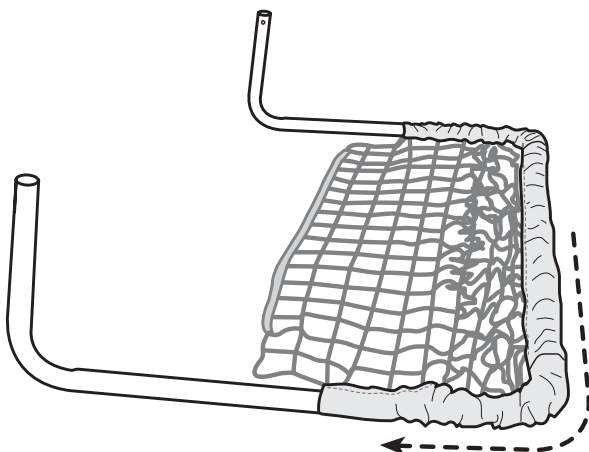
5

- (GB) • Locate the lowest short sleeve on the side of the net.
• First, fit the short sleeve onto the side tube.
• Next, fit the other short sleeve onto the side tube.
- (F) • Repérer le manchon court inférieur sur le côté du filet.
• Tout d'abord, insérer le tube latéral dans le manchon court inférieur.
• Ensuite, insérer le tube latéral dans l'autre manchon court inférieur.
- (D) • Zuerst den unteren kurzen Überzug auf die Seitenstange schieben.
• Dann den darüber liegenden kurzen Überzug auf die Seitenstange schieben.
- (NL) • Het gaat nu om de onderste korte koker aan de zijkant van het net.
• Steek eerst de korte koker over de zijbuis.
• Bevestig vervolgens de andere korte koker over de zijbuis.
- (I) • Localizzare il manicotto corto più basso situato sul lato della rete.
• Prima, inserire il manicotto corto sul tubo laterale.
• Poi, inserire l'altro manicotto corto sul tubo laterale.
- (E) • Localizar la manga corta más chica en el lado de la red.
• Primero, introducir la manga corta en el tubo lateral.
• Seguidamente, introducir la otra manga corta en el tubo lateral.
- (DK) • Find den nederste korte manchete på siden af nettet.
• Før manchetten ned over siderøret.
• Før derefter den anden korte manchete ned over siderøret.
- (P) • A manga curta inferior localiza-se no lado da rede.
• Primeiro, insira a manga curta no tubo lateral.
• Em seguida, insira a outra manga curta no tubo lateral.
- (FI) • Ota esiin verkon päädyssä oleva alempi lyhyt reunus.
• Pujota sivuputki lyhyen reunuksen läpi.
• Pujota toinen sivuputki toisen lyhyen reunuksen läpi.
- (N) • Finn den nederste korte hylsen på nettet.
• Tre siderøret inn på den korte hylsen.
• Tre siderøret videre inn på den neste korte hylsen.
- (S) • Lokalisera den nedre korta hylsan på sidan av nätet.
• Montera först korta hylsan på sidotuben.
• Montera sedan den andra korta hylsan på sidotuben.
- (GR) • Βρείτε το κοντό περίβλημα του κάτω μέρους στο πλάι του δικτιού.
• Πρώτα, τοποθετήστε το κοντό περίβλημα στον πλαϊνό σωλήνα και στη συνέχεια το άλλο κοντό περίβλημα στον πλαϊνό σωλήνα.

6



- (GB) • Now, fit the long sleeve and the two remaining sleeves onto the side tube.
- (F) • À présent, insérer le tube latéral dans le manchon long et les deux manchons restants.
- (D) • Nun den langen Überzug und die beiden verbleibenden kurzen Überzüge auf die Seitenstange schieben.
- (NL) • Steek nu de lange koker en de twee resterende kokers over de zijbuis.
- (I) • Ora, inserire il manicotto lungo e i due manicotti restanti sul tubo laterale.
- (E) • Ahora, introducir la manga larga y las dos mangas restantes en el tubo lateral.
- (DK) • Før til sidst den lange manchete og de to resterende korte manchetter ned over siderøret.
- (P) • Agora, insira a manga comprida e as outras duas mangas no tubo lateral.
- (FI) • Pujota sitten sivuputki pitkän reunuksen ja kahden jäljellä olevan lyhyen reunuksen läpi.
- (N) • Tre deretter den lange hylsen og de to siste korte hylsene over siderøret.
- (S) • Montera den långa hylsan och de två återstående hylsorna på sidotuben.
- (GR) • Τώρα, τοποθετήστε το μακρύ και τα δύο υπόλοιπα περιβλήματα στον πλαϊνό σωλήνα.

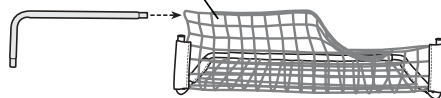


7

- (GB) • Slide the sleeves and the net evenly around the frame, as shown.
- (F) • Faire glisser les manchons sur le cadre pour y adapter le filet de façon symétrique, comme illustré.

- (D) • Die Überzüge und das Netz wie dargestellt gleichmäßig um den Rahmen schieben.
- (NL) • Schuif de kokers en het net gelijkmatig rond het frame zoals afgebeeld.
- (I) • Far scorrere i manicotti e la rete parallelamente attorno al telaio, come illustrato.
- (E) • Ajustar las mangas y la red uniformemente alrededor del armazón, tal como se muestra.
- (DK) • Fordel manchetterne og nettet jævnt på rammen som vist.
- (P) • Faça deslizar as mangas e a rede ao mesmo tempo pela estrutura, como mostra a imagem.
- (FI) • Aseta reunukset tasaisesti maalikehikon ympärille kuvan mukaisesti.
- (N) • Skyv og fordel hylsene og nettet langs hele rammen, som vist.
- (S) • Skjut på hylsorna och nätet jämnt runt ramen, så som bilden visar.
- (GR) • Περάστε ομαλά τα περιβλήματα και το δίχτυ γύρω από το τέρμα, όπως απεικονίζεται.

- | | |
|---------------------|---------------|
| (GB) Binding | (DK) Kantbånd |
| (F) Bordure | (P) Bainha |
| (D) Verstärkte Naht | (FI) Kanttaus |
| (NL) Lint | (N) Kant |
| (I) Legatura | (S) Binding |
| (E) Conexión | (GR) Δέσιμο |



- (GB) Long End of Tube
- (F) Côté long du tube
- (D) Langes Ende der Stange
- (NL) Het lange uiteinde van de buis
- (I) Estremità Lunga del Tubo
- (E) Extremo largo del tubo
- (DK) Lang ende af rør
- (P) Extremidade Longa do Tubo
- (FI) Putken pitkä pää
- (N) Rørets lange ende
- (S) Lång ände av tub
- (GR) Μακρί Ακρη του Σωλήνα

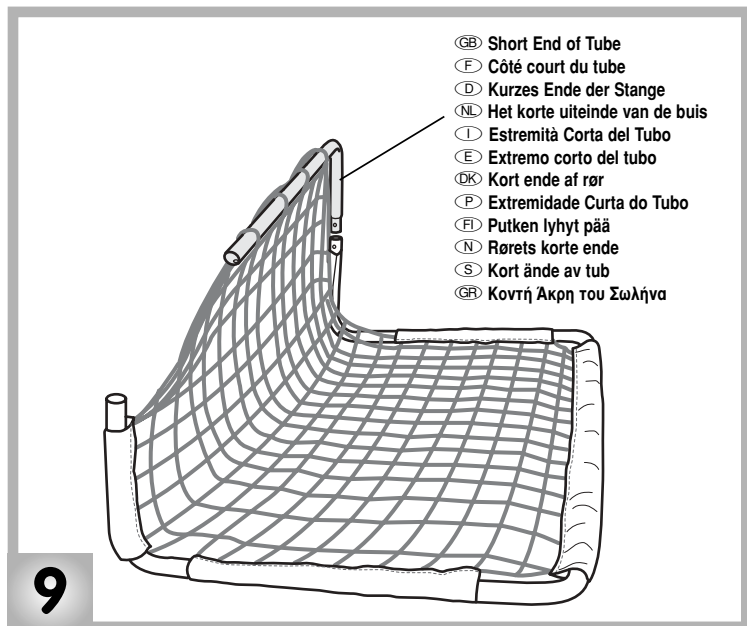
- (GB) Binding
- (F) Bordure
- (D) Verstärkte Naht
- (NL) Lint
- (I) Legatura
- (E) Conexión
- (DK) Kantbånd
- (P) Bainha
- (FI) Kanttaus
- (N) Kant
- (S) Binding
- (GR) Δέσιμο

- (GB) Short End of Tube
- (F) Côté court du tube
- (D) Kurzes Ende der Stange
- (NL) Het korte uiteinde van de buis
- (I) Estremità Corta del Tubo
- (E) Extremo corto del tubo
- (DK) Kort ende af rør
- (P) Extremidade Curta do Tubo
- (FI) Putken lyhyt pää
- (N) Rørets korte ende
- (S) Kort ände av tub
- (GR) Κοντή Ακρη του Σωλήνα

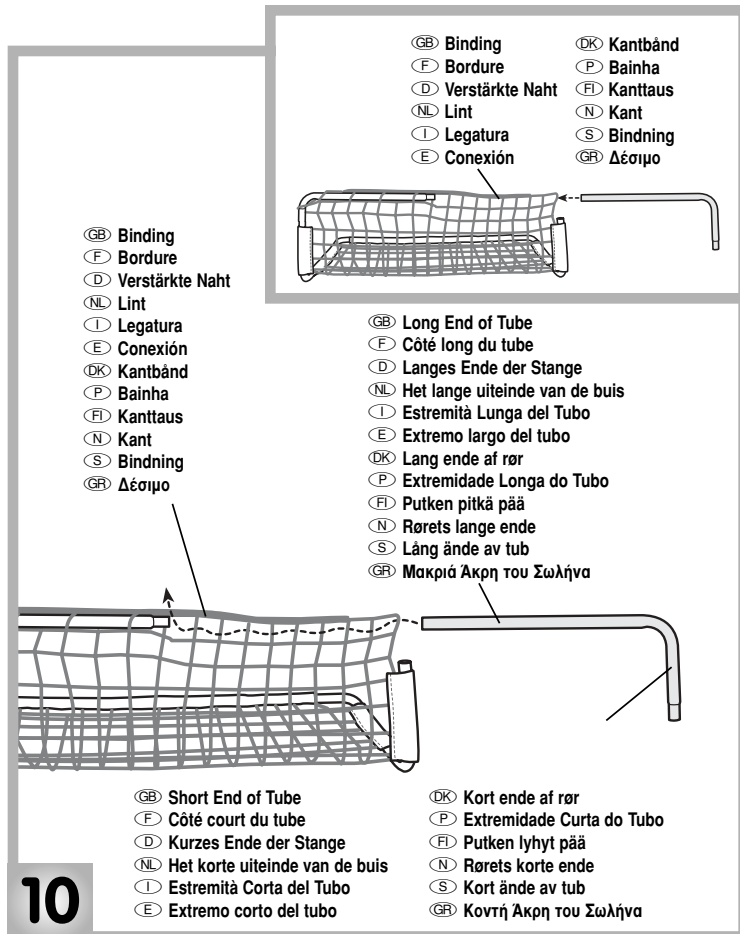
8

- (GB) • Locate the binding at the bottom of the net.
- Weave the long end of either remaining tube through the openings on the edge of the net (about half way).
- (F) • Repérer la bordure au bas du filet.
- Pour chaque tube restant, faire passer le côté long dans les ouvertures situées au bord du filet (jusqu'à mi-chemin environ).
- (D) • Die verstärkte Naht befindet sich am unteren Rand des Netzes.
- Das lange Ende einer der übrigen Stangen wie dargestellt durch den Netzrand "weben" (etwa bis zur Hälfte).
- (NL) • Het lint zit aan de onderkant van het net.
- Vlecht het lange uiteinde van de overgebleven buis door de openingen aan de rand van het net (ongeveer halverwege).
- (I) • Localizzare la legatura situata sul fondo della rete.
- Far passare l'estremità lunga di uno dei tubi restanti attraverso le aperture del bordo della rete (a metà circa).
- (E) • Localizar la conexión en la parte inferior de la red.
- Pasar el extremo largo de cualquier tubo restante por los orificios del borde de la red (aprox. la mitad del tramo).

- (DK) • Find kantbåndet nederst på nettet.
- Flet den lange ende af et af de resterende rør ind i hullerne i kanten af nettet (ca. halvvejs).
- (P) • A bainha encontra-se na base da rede.
- Insira alternadamente cada buraco da base da rede no tubo (até meio).
- (FI) • Ota esiin verkon alalaidan kanttaus.
- Pujota jommankumman jäljellä olevan putken pitkä pää verkon alalaidan silmukoihin (noin puoleenväliin).
- (N) • Finn kanten nederst på nettet.
- Tråkle ett av de to siste rørene gjennom åpningene i kanten på nettet med den lange enden først (omtrent halvveis).
- (S) • Lokalisera bindningen på nätets undersida.
- Fläta den långa änden av någon av de återstående tuberna genom öppningarna i nätets kant (ungefär halvvägs).
- (GR) • Βρείτε το δέσιμο στο κάτω μέρος του δικτιού.
- Περάστε την μακριά άκρη του σωλήνα μέσα από τα πλαϊνά ανοίγματα του δικτιού (περίπου μέχρι την μέση).

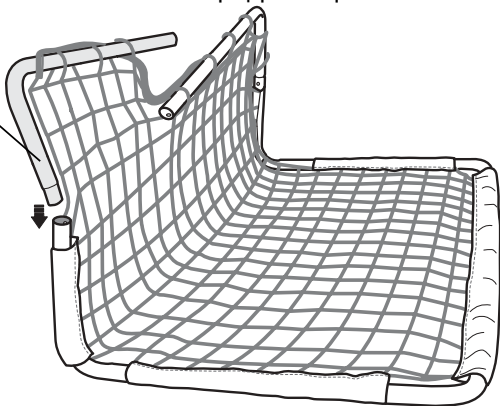


- (GB) • Fit the short end of the tube into the frame assembly.
- (F) • Insérer le côté court du tube dans le cadre déjà assemblé.
- (D) • Das kurze Ende der Stange in den Rahmen stecken.
- (NL) • Steek het korte uiteinde van de buis in het frame.
- (I) • Inserire l'estremità corta del tubo nel telaio montato.
- (E) • Introducir el extremo corto del tubo en la unidad del armazón.
- (DK) • Sæt den korte ende af røret fast i rammesamlingen.
- (P) • Insira a extremidade curta do tubo na estrutura.
- (FI) • Sovita putken lyhyt pää maalikehikkoon.
- (N) • Fest den korte enden av røret til resten av rammen.
- (S) • Passa in tubens korta ände i ramenheten.
- (GR) • Προσαρμόστε την κοντή άκρη του σωλήνα στο συναρμολογημένο πλαίσιο.



- (GB) • Weave the long end of the remaining tube through the openings on the edge of the net.
- (F) • Faire passer le côté long du tube restant dans les ouvertures situées au bord du filet.
- (D) • Nun das lange Ende der noch verbleibenden Stange durch den Netzrand "weben".
- (NL) • Vlecht het lange uiteinde van de resterende buis door de openingen aan de rand van het net.
- (I) • Far passare l'estremità lunga del tubo restante attraverso le aperture del bordo della rete.
- (E) • Pasar el extremo largo del tubo restante por los orificios del borde de la red.
- (DK) • Flet den lange ende af det resterende rør ind i hullerne i kanten af nettet.
- (P) • Insira alternadamente cada buraco da base da rede no outro tubo.
- (FI) • Pujota jäljellä olevan putken pitkä pää verkon alalaidan silmukoihin (noin puoleenväliin).
- (N) • Tråkle det siste røret gjennom åpningene i kanten på nettet med den lange enden først.
- (S) • Fläta den återstående långa tubänden genom öppningarna i nätets kant.
- (GR) • Περάστε την μακριά άκρη του τελευταίου σωλήνα μέσα από τα πλαϊνά ανοίγματα του δικτιού.

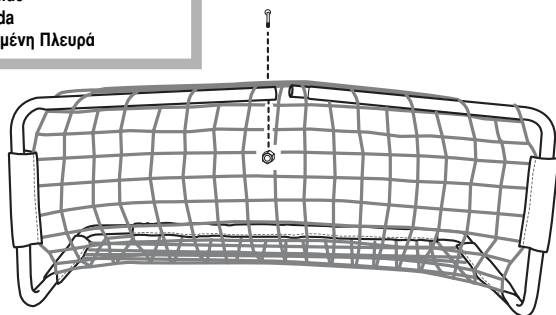
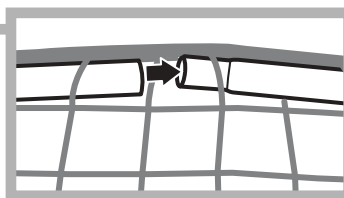
- (GB) Short End of Tube
(F) Côté court du tube
(D) Kurzes Ende der Stange
(NL) Het korte uiteinde van de buis
(I) Estremità Corta del Tubo
(E) Extremo corto del tubo
- (DK) Kort ende af rør
(P) Extremidade Curta do Tubo
(FI) Putken lyhyt pää
(N) Rørets korte ende
(S) SKort ände av tub
(GR) Κοντή Άκρη του Σωλήνα



11

- (GB) • Fit the short end of the tube into or onto the frame assembly.
(F) • Insérer le côté court du tube dans la structure.
(D) • Das kurze Ende der Stange in den Rahmen stecken.
(NL) • Steek het korte uiteinde van de buis in het frame.
(I) • Inserire l'estremità corta del tubo in o sul telaio montato.
(E) • Introducir el extremo corto del tubo en la unidad del armazón.
(DK) • Sæt den korte ende af røret fast i rammesamlingen.
(P) • Insira a extremidade curta do tubo na estrutura.
(FI) • Sovita putken lyhyt pää maalikehikkoon.
(N) • Fest den korte enden av røret til siderøret.
(S) • Passa in tubens korta ände i eller på ramenheten.
(GR) • Προσαρμόστε την κοντή άκρη του σωλήνα μέσα στο συναρμολογημένο πλαίσιο.

- (GB) Rounded Side
(F) Côté Arrondi
(D) Abgerundete Seite
(NL) Ronde kant
(I) Lato Arrotondato
(E) Lado redondo
(DK) Afrundet side
(P) Lado arredondado
(FI) Pyöristetty puoli
(N) Avrundet side
(S) Rundad sida
(GR) Στρογγυλεμένη Πλευρά

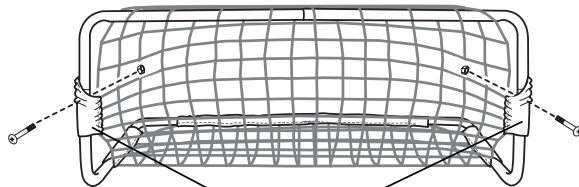


12

- (GB) • Fit the ends of the tubes together.
• Fit a lock nut, rounded side out, into the hex hole on the inside of the tube assembly.
• Insert a screw through the hole in the outside of the tube assembly.
• While holding the lock nut in place, tighten the screw.
(F) • Assembler les deux tubes.
• Positionner un écrou de sécurité (côté arrondi vers l'extérieur) sur la cavité hexagonale à l'intérieur du tube.
• Insérer une vis dans le trou se trouvant à l'extérieur du tube.
• Maintenir l'écrou sans relâcher et serrer la vis.
(D) • Die Enden der Stangen ineinander stecken.
• Eine Gegenmutter mit der abgerundeten Seite nach außen zeigend in das sechseckige Loch im Inneren der Stangeneinheit stecken.
• Eine Schraube durch das außen an der Stangeneinheit befindliche Loch stecken.

- (NL) • Die Schraube festziehen und dabei die Gegenmutter festhalten.
(NL) • Bevestig de uiteinden van de buizen aan elkaar.
• Steek een borgmoer, met de ronde kant naar buiten, in het zeshoekige gat aan de binnenkant van het buizenframe.
• Steek een schroef door het gat aan de buitenkant van het buizenframe.
• Houd de borgmoer vast en draai de schroef vast.
(I) • Collegare le estremità dei due tubi.
• Inserire una ghiera, con il lato arrotondato rivolto verso l'esterno, nel foro a X della parte interna del tubo.
• Inserire una vite nel foro situato sulla parte esterna del tubo.
• Tenendo la ghiera in posizione, stringere la vite.
(E) • Ajustar los extremos de los tubos, uniéndolos.
• Introducir una contratuercas, con el lado redondo hacia fuera, en el orificio hexagonal de la unidad.
• Introducir un tornillo por la parte exterior de la unidad.
• Sujetando la contratuercas en su sitio, apretar el tornillo.
(DK) • Sæt enderne af rørene sammen.
• Sæt en låsemøtrik (afrundet side udad) ind i det sekskantede hul på indersiden af rørsamlingen.
• Før en skrue gennem hullet på ydersiden af rørsamlingen.
• Spænd skruen, mens du holder låsemøtrikken fast.
(P) • Insira as extremidades dos tubos ao mesmo tempo.
• Insira uma porca, com o lado arredondado para fora, no orifício hexagonal na parte interior dos tubos.
• Insira um parafuso pelo lado de fora do tubo montado.
• Segurando a porca para mantê-la no sítio, aperte o parafuso.
(FI) • Sovita putkien pitkät päät toisiinsa verkon puolivälissä.
• Laita ruuvi putkissa olevien reikien läpi ja kiristä.
(N) • Fest endene på rørene sammen.
• Fest en låsemutter med den avrundede siden utover i det sekskantede hullet på innsiden av røret.
• Sett inn en skrue gjennom hullet på utsiden av røret.
• Hold låsemutteren på plass mens du skrur til skruen.
(S) • Passa ihop tubändarna.
• Sätt en låsmutter med den rundade sidan utåt i det sexkantiga hålet på insidan.
• Sätt i en skruv genom hålet på utsidan av rörmonteringen.
• Dra åt skruven medan låsmuttern hålls på plats.
(GR) • Συνδέστε τις άκρες των σωλήνων.
• Προσαρμόστε ένα παξιμάδι ασφάλισης, με την στρογγυλεμένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, μέσα στο εξαγωνικό άνοιγμα που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος της συναρμολόγησης των σωλήνων.
• Περάστε μία βίδα μέσα από τη τρύπα στο εξωτερικό μέρος της συναρμολόγησης των σωλήνων.
• Κρατώντας το παξιμάδι ασφάλισης στη θέση του, σφίξτε τη βίδα.

- (GB) Rounded Side
(F) Côté Arrondi
(D) Abgerundete Seite
(NL) Ronde kant
(I) Lato Arrotondato
(E) Lado redondo
- (DK) Afrundet side
(P) Lado arredondado
(FI) Pyöristetty puoli
(N) Avrundet side
(S) Rundad sida
(GR) Στρογγυλεμένη Πλευρά



- (GB) Sleeves on Side Tubes
(F) Manchons sur les tubes latéraux
(D) Überzüge an den Seitenstangen
(NL) Kokers op zijbuizen
(I) Manicotti su Tubi Laterali
(E) Mangas de tubos laterales
(DK) Manchetter på siderør
- (P) Mangas para os Tubos Laterais
(FI) Reunukset sivuputkissa
(N) Hylsene på siderørene
(S) Hylsor på sidotuber
(GR) Περιβλήματα στους Πλαϊνούς Σωλήνες

13

- (GB) • Push the net sleeves down on the side tubes.
• Fit two lock nuts, rounded side out, into the hex hole in the inside of each side tube assembly.
• Insert a screw into the outside hole in each side tube assembly.
• While holding the lock nut in place, tighten the screw. Repeat this procedure to fasten the other screw.

- (F) • Faire glisser les manchons vers le bas.
- Positionner deux écrous de sécurité (côté arrondi vers l'extérieur) sur la cavité hexagonale de chaque tube.
- Insérer une vis dans le trou se trouvant à l'extérieur de chaque tube.
- Maintenir l'écrou sans relâcher et serrer la vis. Répéter ce procédé pour serrer l'autre vis.
- (D) • Die an den Seitenstangen befindlichen Überzüge herunterschieben.
- Zwei Gegenmutter mit den abgerundeten Seiten nach außen zeigend in das sechseckige Loch im Inneren jeder Stangeneinheit stecken.
- Jeweils eine Schraube durch das außen an jeder der Stangeneinheit befindliche Loch stecken.
- Eine Schraube festziehen und dabei die Gegenmutter festhalten. Diesen Vorgang zum Festziehen der anderen Schraube wiederholen.
- (NL) • Duw de netkokers over de zijbuizen naar beneden.
- Steek twee borgmoeren, met de ronde kant naar buiten, in het zeshoekige gat aan de binnenkant aan beide kanten van het buizenframe.
- Steek een schroef in het buitenste gat van de zijbuizen.
- Houd de borgmoer vast en draai de schroef vast. Doe hetzelfde met de andere schroef.
- (I) • Spingere i manicotti della rete verso il basso sui tubi laterali.
- Inserire due ghiera, con il lato arrotondato rivolto verso l'esterno, nel foro a X situato sulla parte interna di ogni tubo.
- Inserire una vite nel foro esterno di ogni tubo.
- Tenendo la ghiera in posizione, stringere la vite. Ripetere l'operazione per fissare l'altra vite.
- (E) • Empujar las mangas de la red hacia abajo a los tubos laterales.
- Introducir dos contratuercas, con el lado redondo hacia fuera, en el orificio hexagonal del interior de cada unidad.
- Introducir un tornillo por la parte exterior de cada unidad.
- Sujetando la contratuercas en su sitio, apretar el tornillo y repetir la misma operación para apretar el otro tornillo.
- (DK) • Skub netmanchetterne ned på siderørene.
- Sæt en låsemøtrik (afrundet side udad) ind i det sekskantede hul på indersiden af hver siderørssamling.
- Før en skrue ind i hullet på ydersiden af hver siderørssamling.
- Spænd skruen, mens du holder låsemøtrikken fast. Fastgør den anden skrue på samme måde.
- (P) • Insira as mangas da rede nos tubos laterais.
- Insira duas porcas, com o lado arredondado para fora, no orifício hexagonal na parte interior de cada um dos tubos laterais montados.
- Insira um parafuso pelo lado de fora de cada um dos tubos montados.
- Segurando a porca para mantê-la no sítio, aperte o parafuso. Repita este procedimento para apertar o outro parafuso.
- (FI) • Vedä sivuputkien reunuksia alaspäin.
- Sovita kummankin sivuputkiosan sisäpuolella olevaan kuusikulmaiseen reikään lukkomutteri pyöristetty puoli ulospäin.
- Työnnä kummankin sivuputkiosan reikään ulkopuolelta ruuvi.
- Lukkomutteria paikallaan pitäen kivistä kumpikin ruuvi.
- (N) • Skyv netthylsene nedover siderørene.
- Fest to låsemuttere med den avrundede siden utover i det sekskantede hullet på innsiden av hvert av siderørene.
- Sett inn en skrue gjennom hullet på utsiden av hvert av siderørene.
- Hold låsemutteren på plass mens du skruer til skruen. Fest den andre skruen på samme måte.
- (S) • Skjut ned näthylsorna på sidotuberna.
- Sätt två låsmuttrar med den rundade sidan utåt i det sexkantiga hålet på insidan av varje sidorör.
- Sätt i en skruv i hålet på utsidan av varje sidorörsmontage.
- Dra åt skruven medan låsmuttern hålls på plats. Upprepa för att fästa den andra skruven.
- (GR) • Πιέστε τα περιβλήματα του δικτιού στους πλαϊνούς σωλήνες προς τα κάτω.
- Προσαρμόστε δύο παξιμάδια ασφάλισης, με τη στρογγυλεμένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, μέσα στο εξαγωνικό άνοιγμα που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος της κάθε συναρμολόγησης των σωλήνων.
- Περάστε μία βίδα μέσα από τη εξωτερική τρύπα της συναρμολόγησης των σωλήνων.
- Κρατώντας το παξιμάδι ασφάλισης στη θέση του, σφίξτε τη βίδα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να σφίξετε και την άλλη βίδα.



14

- (GB) • Insert the inflation pin into the ball.
- Attach the pump (not included) to the pin.

- Inflate the ball to a circumference of 39,4 cm (15 1/2 inches). Do not over-inflate the ball.
- After inflating the ball, remove the pin. Store the pin out of the reach of children for future use.

Assembly is now complete.

- (F) • Insérer l'embout dans le ballon.
- Assembler la pompe (non incluse) avec l'embout.
- Gonfler le ballon jusqu'à ce que sa circonférence atteigne 39,4 cm. Ne pas trop gonfler.
- Une fois le ballon gonflé, retirer l'embout. Ranger l'embout hors de portée des enfants pour une utilisation ultérieure.

L'assemblage est terminé.

- (D) • Die Nadel in den Ball stecken.
- Eine Ballpumpe (nicht enthalten) an der Nadel befestigen.
- Den Ball auf einen Umfang von etwa 39,4 cm aufpumpen. Nicht übermäßig aufblasen.
- Die Nadel nach Aufpumpen des Balls herausnehmen. Die Nadel für weiteren Gebrauch außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Der Zusammenbau ist nun vollständig.

- (NL) • Steek het opblaaspennetje in de bal.
- Maak de pomp (niet inbegrepen) vast aan het pennetje.
- Pomp de bal op totdat hij ongeveer 39,4 cm in doorsnede is. Niet te hard oppompen.
- Verwijder het pennetje. Berg het pennetje buiten bereik van kinderen op, voor toekomstig gebruik.

Montage is nu compleet.

- (I) • Inserire l'ago di gonfiaggio nella palla.
- Collegare la pompa (non inclusa) all'ago.
- Gonfiare la palla fino ad arrivare ad una circonferenza di 39,4 cm. Non gonfiare eccessivamente.
- Una volta gonfiata la palla, rimuovere l'ago. Riporre l'ago fuori dalla portata dei bambini per un uso futuro.

Il montaggio è ora completo.

- (E) • Introducir la aguja en el balón.
- Conectar la bomba de aire (no incluida) a la aguja.
- Inflar el balón a una circunferencia de 39,4 cm. No inflar en exceso.
- Retirar la aguja después de inflar el balón. Guardar la aguja fuera del alcance de los niños para uso futuro.

El montaje está completo.

- (DK) • Sæt pumpestiften ind i bolden.
- Sæt pumpen (medfølger ikke) fast på stiften.
- Pump bolden op, indtil dens omkreds er 39,4 cm. Må ikke pumpes for hårdt op.
- Fjern stiften, når bolden er pumpet op. Opbevar stiften uden for børns rækkevidde.

Produktet er nu samlet.

- (P) • Insira o pino de enchimento na bola.
- Encaixe a bomba (não incluída) no pino.
- Encha a bola até formar uma circunferência de 39,4cm. Não inflar em demasia.
- Depois de encher a bola, retire o pino. Guarde o pino para futura utilização, longe do alcance das crianças.

A montagem está completa.

- (FI) • Pane ventiili jalkapalloon.
- Laita ilmapumppu (ei mukana pakkauksessa) ventiiliin.
- Pumpkaa ilmaa jalkapalloon, kunnes sen ympärysmitta on 39,4 cm. Älä pumpkaa liian täyteen.
- Poista ventiili jalkapallosta. Säilytä ventiiliä lasten ulottumattomissa seuraavaa käyttökertaa varten.

Maali ja pallo ovat nyt valmiita käyttöön.

- (N) • Sett nippelen i ballen.
- Fest pumpen (medfølger ikke) til nippelen.
- Pump opp ballen til en omkrets på 39,4 cm. Må ikke pumpes for sterkt opp.
- Når du har pumpet opp ballen, må du ta ut nippelen. Oppbevar nippelen utilgjengelig for barn for senere bruk.

Monteringen er ferdig.

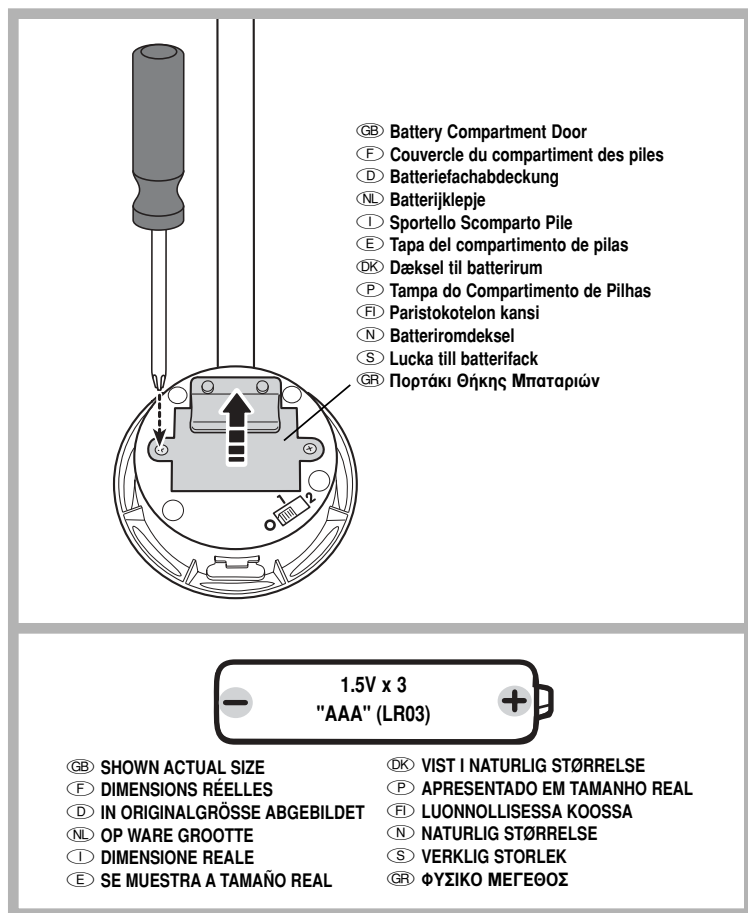
- (S) • Sätt i uppblåsningstiftet i bollen.
- Anslut pumpen (ingår ej) till stiftet.
- Blås upp bollen till omkrets 39,4 cm. Pumpa inte upp för mycket.
- Ta bort stiftet när bollen är uppblåst. Förvara stiftet oåtkomligt för barn för framtida användning.

Monteringen är nu klar.

- (GR) • Βάλτε την καρφίτσα στην μπάλα για να την φουσκώσετε.
- Συνδέστε την αντλία (δεν περιλαμβάνεται) με την καρφίτσα.
- Φουσκώστε την μπάλα ώπου να έχει περίμετρο 39,4 εκ. Μην φουσκώνετε υπερβολικά.
- Μόλις τελειώσετε, αφαιρέσετε την καρφίτσα και φυλάξτε την μακριά από τα παιδιά.

Η Συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen der Batterien
(NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas
(DK) Isætning af batterier (P) Instalação de Pilhas (FI) Paristojen asennus
(N) Innsetting av batterier (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών



- (GB) • Loosen the screws in the battery compartment door and remove the battery compartment door.
• Insert three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries into the battery compartment.
Hint: We recommend using an **alkaline** battery for longer battery life.
• Replace the battery compartment door and tighten the screws.
• When sound becomes faint or there is no sound at all, it's time for an adult to replace the batteries!
- (F) • Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles et le retirer.
• Insérer 3 piles **alkalines** LR03 (AAA) dans le compartiment des piles.
Conseil : Utiliser des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.
• Remettre le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.
• Si les sons faiblissent ou cessent, un adulte doit remplacer les piles.
- (D) • Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
• Drei neue **Alkali**-Mikrozellen AAA (LR03) ins Batteriefach einlegen.
Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.
• Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
• Werden die Geräusche schwächer, oder erklingen sie gar nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- (NL) • Draai de schroeven in het batterijklepje los en verwijder het klepje.
• Plaats drie "AAA" (LR03) **alkalinebatterijen** in de batterijhouder.
Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.
• Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.
• Wanneer het geluid zwakker wordt of als er helemaal geen geluid meer is, moeten de batterijen door een volwassene vervangen worden!

- (I) • Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile.
• Inserire tre pile **alkaline** formato micro stilo (LR03) nell'apposito scomparto.
Suggerimento: E' consigliabile usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
• Rimettere lo sportello e stringere le viti.
• Se il suono dovesse affievolirsi o se il giocattolo non dovesse emettere alcun suono, far sostituire le pile da un adulto!
- (E) • Destornillar los tornillos de la tapa del compartimento de pilas y retirar la tapa.
• Introducir tres pilas **alkalinas** tipo 3 x "AAA" (LR03) x 1,5V en el compartimento.
Consejo: se recomienda usar pilas **alkalinas** para una mayor duración.
• Cerrar la tapa del compartimento de pilas y ajustar los tornillos.
• Cuando el sonido se oiga distorsionado o deje de oírse, es hora de sustituir las pilas.
- (DK) • Skruerne i dækslet til batterirummet løsnes, og dækslet tages af.
• Sæt tre **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03) i batterirummet.
Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
• Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.
• Hvis legetøjets lyde bliver svage eller helt ophører, bør batterierne udskiftes af en voksen!
- (P) • Afrouxe os parafusos da tampa do compartimento de pilhas e retire a tampa do compartimento.
• Insira três pilhas "AAA" (LR03) **alkalinas** no compartimento de pilhas.
Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alkalinas**.
• Volte a colocar a tampa do compartimento e aperte os parafusos.
• Substituir as pilhas se o som enfraquecer ou se o brinquedo não emitir sons. As pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- (FI) • Avaa paristokotelon kannessa olevat ruuvit ja irrota kansi.
• Laita kolme AAA-**alkaliparistoja** (LR03) paristokoteloon.
Vihje: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
• Laita paristokotelon kansi paikoilleen ja ruuvaa se kiinni.
• Kun leluun äänit vaimenevat tai loppuvat kokonaan, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- (N) • Løsne skruene i batteriromdekselet og ta det av.
• Sett inn tre **alkaliske** AAA-batterier (LR03) i batterirommet.
Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
• Sett batteriromdekselet på plass igjen og skru til skruene.
• Når lyden blir svak, eller det ikke er noen lyd i det hele tatt, må en voksen skifte batteriene.
- (S) • Lossa skruvarna i batterifacksluckan och tag försiktigt bort batterifacksluckan.
• Sätt i tre **alkaliska** LR03-batterier (AAA) i batterifacket.
Tips: **Alkaliska** batterier räcker längre.
• Sätt tillbaka batterifacksluckan och dra åt skruvarna.
• När ljudet börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna!
- (GR) • Ξεβιδώστε και βγάλτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
• Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες "AAA" (LR03).
Συμβουλή: Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.
• Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.
• Αν ο ήχος αρχίσει να εξασθενεί ή αν σταματήσει να λειτουργεί, πρέπει να γίνει αντικατάσταση των μπαταριών από ενήλικα.

Ⓒ Battery Safety Information Ⓕ Mises en garde au sujet des piles

Ⓓ Batteriesicherheitshinweise Ⓖ Batterij-informatie Ⓘ Norme di Sicurezza per le Pile

Ⓔ Información de seguridad sobre las pilas Ⓙ Information om sikker brug af batterier

Ⓟ Informação Sobre Pilhas Ⓛ Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä

Ⓝ Sikkerhetsinformasjon om batteriene Ⓢ Batteriinformation Ⓜ Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Ⓒ Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy.
To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Ⓔ Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu : elles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Ⓓ Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Spielzeug zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Ⓖ Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Verwijder de oplaadbare batterijen uit het product, voordat u ze oplaadt.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Ⓘ Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il prodotto. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal prodotto. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Ⓙ Las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta.
- Sacar las pilas gastadas del producto y disponer de ellas de una manera segura. Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un período prolongado. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.
- No provocar un cortocircuito con las terminales.
- Usar sólo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).
- No cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.
- La carga de las pilas recargables sólo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

Ⓛ Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Ⓜ As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo (produto). Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo (produto) antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

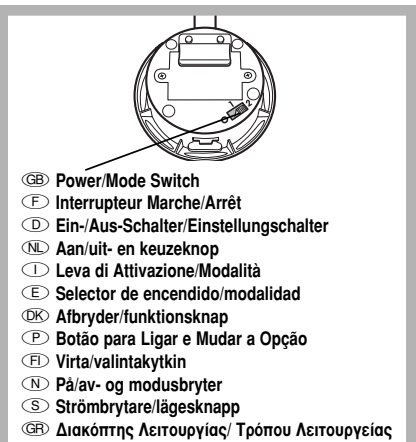
- (F) Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun. Seuraavassa keinoja välttää paristojen vuotaminen:
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja, kuten alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Aseta paristot kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
 - Ota paristot pois, jos lelua ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina loppuun kuluneet paristot lelusta. Hävitä paristot turvallisesti. Älä polta paristoja. Paristot voivat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
 - Käytä vain suositeltuja (tai vastaavia) paristoja.
 - Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
 - Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
 - Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

- (N) Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
 - Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. Da kan de eksplodere eller lekke.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
 - Dersom det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

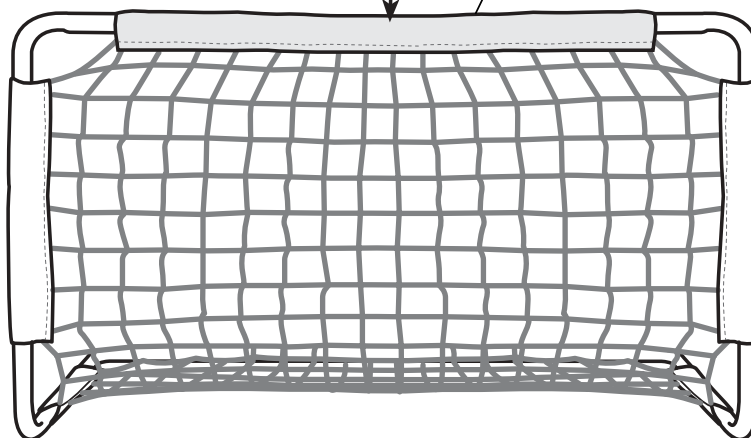
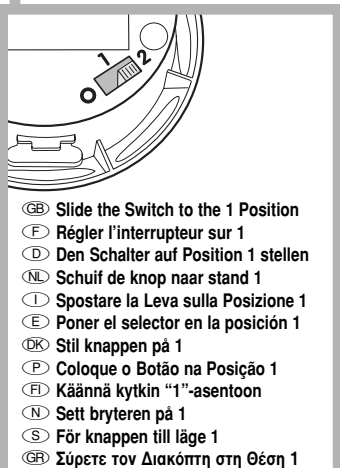
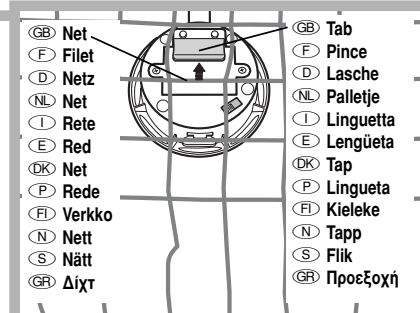
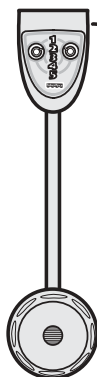
- (S) Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
 - Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjanta batterier ur leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
 - Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
 - Ta alltid ut laddningsbara batterier ur leksaken före laddning.
 - Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- (GR) Η διαρροή υγρών από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από χημικό κάψιμο ή να καταστρέψει το παιχνίδι (προϊόν). Για να αποφύγετε τη διαρροή μπαταριών:
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές, ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπατριών.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να εκραγούν ή να προκληθεί διαρροή.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι (προϊόν) πριν την φόρτιση.
 - Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

- (GB)** Beginners score fun sounds when they kick the ball into the net!
(F) Des sons amusants se font entendre lorsque le ballon rentre dans les buts !
(D) In der Anfänger-Einstellung erklingen lustige Geräusche, wenn der Ball ins Tor geschossen wird!
(NL) Beginners worden beloond met grappige geluiden wanneer ze de bal in het net trappen!
(I) I principianti possono attivare allegri suoni tirando la palla nella rete!

- (E)** ¡Al meter un gol, los principiantes son premiados con sonidos divertidos!
(DK) Begyndere scorer sjove lyde, når de skyder bolden i nettet!
(P) Os iniciantes ouvem sons divertidos quando chutam a bola para a rede!
(FI) Aloittelijakin saa aikaan kivoja ääniä potkaisemalla pallon verkkoon!
(N) Nybegynnere hører morsomme lyder når de skyter ballen i mål!
(S) Nybörjare hör roliga ljud när de sparkar in bollen i nätet!
(GR) Οι αρχάριοι μπορούν ν' ακούσουν τους ήχους όταν χτυπήσουν το δίχτυ!

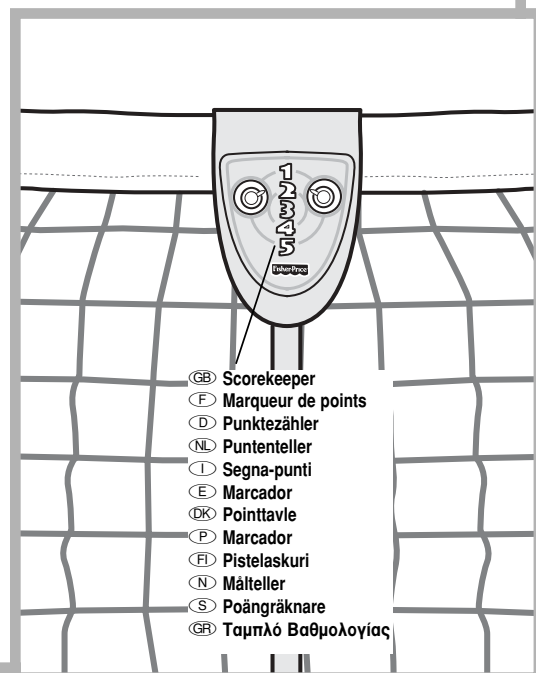
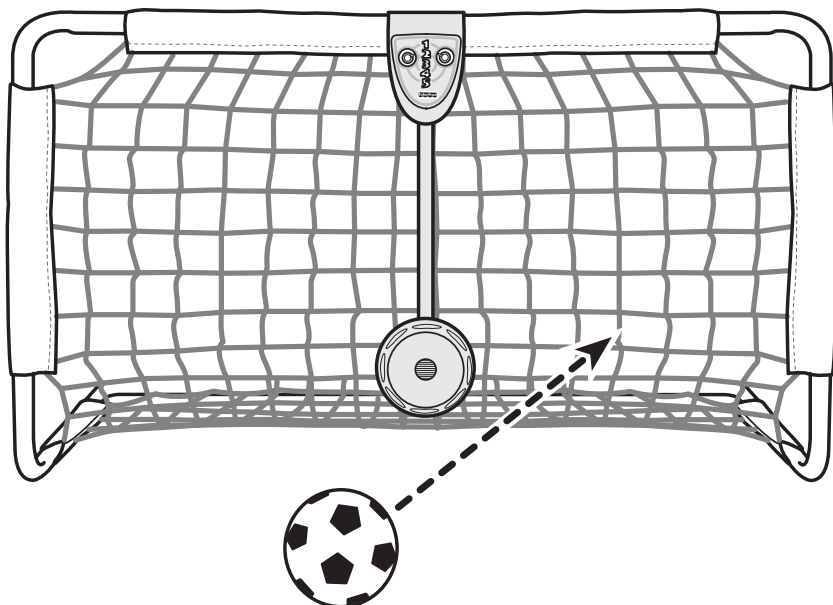


- (GB)** Target
(F) Cible
(D) Ziel
(NL) Doelwit
(I) Bersaglio
(E) Diana
(DK) Mål
(P) Alvo
(FI) Maalitaulu
(N) Blink
(S) Mål
(GR) Στόχος



- (GB)** • Locate the power/mode switch on the back of the target. Slide the switch to the 1 position for beginners.
 • Fit the target onto the top edge of the frame.
 • Fit the tab on the back of the target onto a loop in the net.
(F) • Repérer l'interrupteur Marche/Arrêt situé à l'arrière de la cible. Pour les débutants, régler l'interrupteur sur 1.
 • Assembler la cible sur le bord supérieur du cadre.
 • Accrocher la pince située à l'arrière de la cible sur le filet.
(D) • Der Ein-/Aus-Schalter/Einstellungsschalter befindet sich auf der Rückseite des Ziels. Den Schalter für Anfänger auf Position 1 stellen.
 • Das Ziel an der Rahmenoberkante befestigen.
 • Die Lasche auf der Rückseite des Ziels an einem der Netzmaschenschnüre befestigen.
(NL) • De aan/uit- en keuzeknop zit aan de achterkant van het doelwit. Schuif de knop naar stand 1 voor beginners.
 • Bevestig het doelwit op de bovenkant van het frame.
 • Steek het palletje aan de achterkant van het doelwit in een lus van het net.
(I) • Localizzare la leva di attivazione/modalità situata sul retro del bersaglio. Spostare la leva sulla posizione 1 per i principianti.
 • Posizionare il bersaglio sul bordo superiore del telaio.
 • Inserire la linguetta situata sul retro del bersaglio su un anello della rete.
(E) • Localizar el selector de encendido/modalidad en el dorso de la diana. Poner el selector en la posición 1 para principiantes.
 • Ajustar la diana en el borde superior del armazón.
 • Ajustar la lengüeta del dorso de la diana en un bucle de la red.

- (DK)** • Find afbryder/funktionsknappen bag på målet. Stil knappen på 1 for begyndere.
 • Sæt målet fast på den øverste kant på rammen.
 • Sæt tappen bag på målet fast i en maske i nettet.
(P) • O botão para ligar e mudar de opção localiza-se na parte de trás do alvo. Coloque o botão na posição 1, para iniciantes.
 • Encaixe o alvo da barra superior da estrutura.
 • Prenda a lingueta na parte de trás do alvo em um fio da rede.
(FI) • Virta/valintakytkin on maalitaulun takana. Käännä kytkin aloittelijoille sopivaan "1"-asentoon.
 • Kiinnitä maalitaulu maalin ylärimaan.
 • Kiinnitä maalitaulun takana oleva kieleke verkon silmukkaan.
(N) • På/av- og modusbryteren er på baksiden av blinken. Skyv bryteren til 1 for nybegynnere.
 • Fest blinken til den øvre kanten på rammen.
 • Fest tappen på baksiden av blinken på en nettmaske.
(S) • Lokalisera strömbrytaren/lägesknappen på målets baksida. Flytta knappen till läge 1 för nybörjare.
 • Montera målet på ramens övre kant.
 • Passa in fliken på målets baksida i en maska i nätet.
(GR) • Βρείτε τον διακόπτη λειτουργίας/ τρόπου λειτουργίας που βρίσκεται πίσω από τον στόχο. Σύρτε τον στη Θέση 1 για αρχάριους.
 • Τοποθετήστε τον στόχο στην κορυφή του τέρματος.
 • Προσαρμόστε την προεξοχή που βρίσκεται πίσω από τον στόχο σε μια θηλιά του δίχτυ.



- (GB) • Your little player hears fun sounds each time the ball hits the net.
• Turn the knob on the scorekeeper to record your goal!
• When you're finished playing, slide the power/mode switch to the **OFF** position.
- (F) • Le jeune footballeur entend des sons amusants chaque fois que le ballon rentre dans les buts.
• Tourner la poignée du marqueur de points pour enregistrer le but !
• Lorsque le jeu est terminé, régler l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF** pour éteindre.
- (D) • Jedes Mal, wenn der Ball das Netz trifft, hören die kleinen Fußballer lustige Geräusche.
• Zum Registrieren der Punkte den Knauf am Punktezähler drehen.
• Den Ein-/Aus-Schalter/Einstellungsschalter nach dem Spielen auf AUS **OFF** stellen.
- (NL) • Uw voetballertje hoort grappige geluiden wanneer de bal het net raakt.
• Draai aan de knop van de puntenteller om het doelpunt te noteren!
• Wanneer uw kind uitgespeeld is, de aan/uit- en keuzeknop op uit **OFF** zetten.
- (I) • I piccoli giocatori possono ascoltare gli allegri suoni ogni volta che la palla colpisce la rete.
• Girare la manopola del segna-punti per registrare un goal!
• Una volta terminato il gioco, spostare la leva di attivazione/modalità sulla posizione **OFF**.
- (E) • Cada vez que el balón toque la red se oírán divertidos sonidos.
• ¡Gira el botón del marcador para registrar tus goles!
• Después de acabar de jugar, poner el selector de encendido/modalidad en apagado **OFF**.

- (DK) • Spilleren hører sjove lyde, hver gang bolden rammer nettet.
• Du kan registrere mål ved at dreje på knappen på pointtavlen!
• Når du er færdig med at spille, skal du stille afbryder/funktionsknappen på slukket **OFF**.
- (P) • O pequeno jogador de futebol ouve sons divertidos sempre que a bola toca na rede.
• Vire o botão do marcador para marcar um ponto!
• Quando o jogo terminar, coloque o botão na opção "desligar" **OFF**.
- (FI) • Pelaaja kuulee hauskan aina, kun pallo osuu verkkoon.
• Pidä kirjaa maaleista pistelaskurin nappia kääntämällä!
• Kun olet lopettanut pelin, käännä virta/valintakytkin off-asentoon **OFF**.
- (N) • Spilleren hører morsomme lyder hver gang ballen treffer nettet.
• Vri på måltelleren for å notere målet!
• Når du er ferdig, skyver du på/av- og modusbryteren til av **OFF**.
- (S) • Den lilla spelaren hör roliga ljud varje gång bollen träffar nätet.
• Vrid på vredet på poängräknaren för att registrera målet!
• När du spelat klart flyttar du strömbrytaren/lägesknappen till läge OFF **OFF**.
- (GR) • Με ήχους κάθε φορά που ο μικρός σας ποδοσφαιριστής χτυπά το δίχτυ.
• Γυρίστε τον διακόπτη στο ταμπλό βαθμολογίας και καταγράψτε το γκολ σας!
• Όταν τελειώσει το παιχνίδι, σύρτε τον διακόπτη λειτουργίας/ τρόπου λειτουργίας στην κλειστή θέση **OFF**.

(GB) Hit the target like a pro for fun sounds!

(F) Le joueur doit atteindre la cible pour entendre des sons amusants !

(D) Trefft das Ziel wie echte Profis, um lustige Geräusche zu hören!

(NL) Raak het doelwit als een echte goalgetter voor grappige geluiden!

(I) Basta colpire il bersaglio come un vero professionista per attivare i suoni!

(E) ¡Pégale a la diana como todo un campeón para oír sonidos divertidos!

(DK) Ram målet som en professionel, og hør sjove lyde!

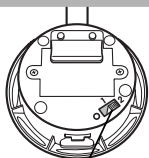
(P) Os pequenos profissionais chutam a bola para o alvo e ouvem sons divertidos!

(FI) Potkaise pallo maalitauluun ammattilaisen ottein, niin kuulet hauskan äänen!

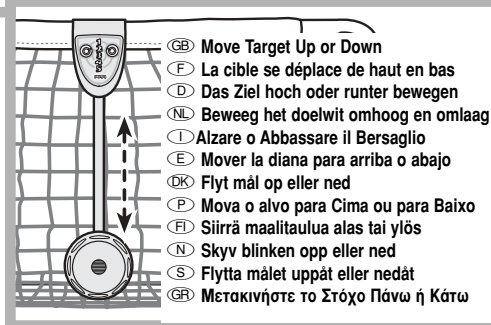
(N) Treff blinken som en proff og hør morsomme lyder!

(S) Träffa målet som ett proffs för roliga ljud!

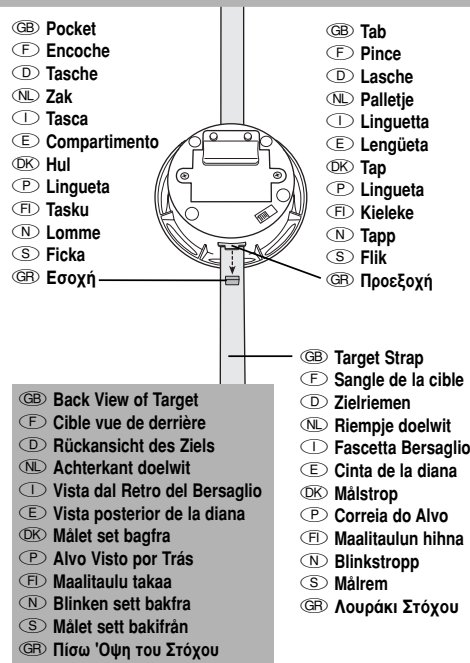
(GR) Με ήχους κάθε φορά που οι πιο έμπειροι χτυπούν τον στόχο!



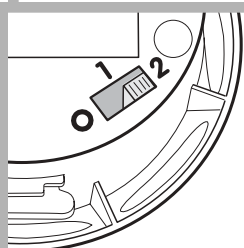
- (GB) Power/Mode Switch
- (F) Interrupteur Marche/Arrêt
- (D) Ein-/Aus-Schalter/Einstellungsschalter
- (NL) Aan/uit- en keuzeknop
- (I) Leva di Attivazione/Modalità
- (E) Selector de encendido/modalidad
- (DK) Afbryder/funktionsknop
- (P) Botão para Ligar e Mudar a Opção
- (FI) Virta/valintakytkin
- (N) På/av- og modusbryter
- (S) Strömbrytare/lägesknapp
- (GR) Διακόπτης Λειτουργίας/ Τρόπου Λειτουργίας



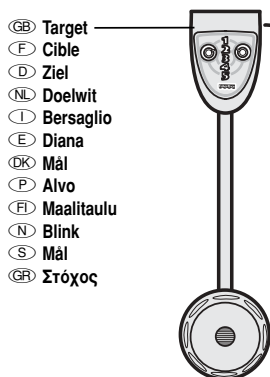
- (GB) Move Target Up or Down
- (F) La cible se déplace de haut en bas
- (D) Das Ziel hoch oder runter bewegen
- (NL) Beweeg het doelwit omhoog en omlaag
- (I) Alzare o Abbassare il Bersaglio
- (E) Mover la diana para arriba o abajo
- (DK) Flyt mål op eller ned
- (P) Mova o alvo para Cima ou para Baixo
- (FI) Siirrä maalitaulua alas tai ylös
- (N) Skyv blinken opp eller ned
- (S) Flytta målet uppåt eller nedåt
- (GR) Μετακινήστε το Στόχο Πάνω ή Κάτω



- (GB) Pocket
- (F) Encoche
- (D) Tasche
- (NL) Zak
- (I) Tasca
- (E) Compartimento
- (DK) Hul
- (P) Lingueta
- (FI) Tasku
- (N) Lomme
- (S) Ficka
- (GR) Εσοχή
- (GB) Tab
- (F) Pince
- (D) Lasche
- (NL) Palletje
- (I) Linguetta
- (E) Lengüeta
- (DK) Tap
- (P) Lingueta
- (FI) Kieleke
- (N) Tapp
- (S) Flik
- (GR) Προεξοχή
- (GB) Target Strap
- (F) Sangle de la cible
- (D) Zielriemen
- (NL) Riempje doelwit
- (I) Fascetta Bersaglio
- (E) Cinta de la diana
- (DK) Målstrop
- (P) Correia do Alvo
- (FI) Maalitaulun hihna
- (N) Blinkstropp
- (S) Målrem
- (GR) Λουράκι Στόχου
- (GB) Back View of Target
- (F) Cible vue de derrière
- (D) Rückansicht des Ziels
- (NL) Achterkant doelwit
- (I) Vista dal Retro del Bersaglio
- (E) Vista posterior de la diana
- (DK) Målet set bagfra
- (P) Alvo Visto por Trás
- (FI) Maalitaulu takaa
- (N) Blinken sett bakfra
- (S) Målet sett bakifrån
- (GR) Πίσω Όψη του Στόχου

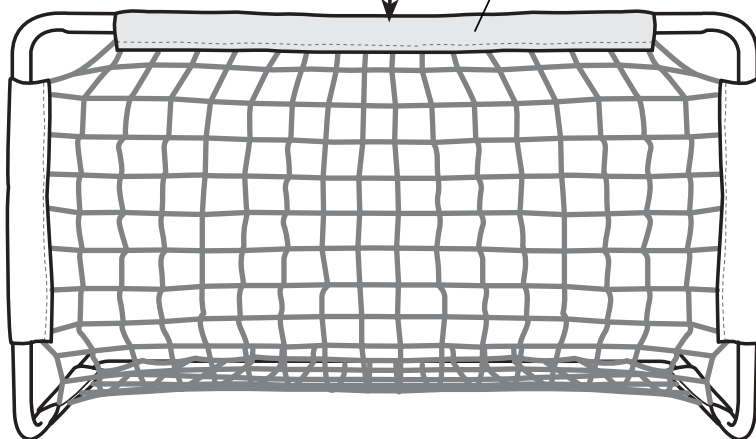


- (GB) Slide the Switch to the 2 Position
- (F) Régler l'interrupteur sur 2
- (D) Den Schalter auf Position 2 stellen
- (NL) Schuif de knop naar stand 2
- (I) Spostare la Leva sulla Posizione 2
- (E) Poner el selector en la posición 2
- (DK) Stil knappen på 2
- (P) Coloque o botão na Posição 2
- (FI) Käännä kytkin "2"-asentoon
- (N) Sett bryteren på 2
- (S) För knappen till läge 2
- (GR) Σύρτε τον Διακόπτη στη Θέση 2



- (GB) Target
- (F) Cible
- (D) Ziel
- (NL) Doelwit
- (I) Bersaglio
- (E) Diana
- (DK) Mål
- (P) Alvo
- (FI) Maalitaulu
- (N) Blink
- (S) Mål
- (GR) Στόχος

- (GB) Top Edge of the Frame
- (F) Bord supérieur du cadre
- (D) Rahmenoberkante
- (NL) Bovenkant frame
- (I) Bordo Superiore del Telaio
- (E) Borde superior del armazón
- (DK) Øverste kant på ramme
- (P) Barra Superior da Estrutura
- (FI) Maalin ylärima
- (N) Rammens øvre kant
- (S) Övre ramkant
- (GR) Άνω Ακμή του Τέρματος



- Locate the power/mode switch on the back of the target. Slide the switch to the 2 position for more advanced players.

• Fit the target onto the top edge of the frame.

Hint: You can raise or lower the target. Push the target up or down into any of three positions and secure it by inserting the tab on the back of the target into the pockets on the back of the target strap.

- Repérer l'interrupteur Marche/Arrêt situé à l'arrière de la cible.
- Pour les joueurs plus expérimentés, régler l'interrupteur sur 2.
- Assembler la cible sur le bord supérieur du cadre.

Conseil : La cible peut être placée plus haut ou plus bas. Pour chacun des trois réglages, l'emplacement de la cible peut varier en hauteur. Fixer en insérant la pince située à l'arrière de la cible dans les encoches situées à l'arrière de la sangle.

- Der Ein-/Aus-Schalter/Einstellungsschalter befindet sich auf der Rückseite des Ziels. Den Schalter für Fortgeschrittene auf Position 2 stellen.
- Das Ziel an der Rahmenoberkante befestigen.

Hinweis: Das Ziel kann hoch und runter gestellt werden. Das Ziel auf eine der drei Positionen hoch bzw. runterstellen, indem die Lasche auf der Rückseite des Ziels in die auf der Rückseite des Zielriemens befindlichen Taschen gesteckt wird.

- De aan/uit- en keuzeknop zit aan de achterkant van het doelwit. Schuif de knop naar stand 2 voor gevorderde spelers.
- Bevestig het doelwit op de bovenrand van het frame.

Tip: U kunt het doelwit omhoog of omlaag brengen. Duw het doelwit omhoog of omlaag in een van de drie standen en vergrendel het door het palletje aan de achterkant van het doelwit in de uitsparingen aan de achterkant van het riempje te steken.

- Localizzare la leva di attivazione/modalità sul retro del bersaglio. Spostare la leva sulla posizione 2 per i giocatori più esperti.
- Posizionare il bersaglio sul bordo superiore del telaio.

Suggerimento: E' possibile sollevare o abbassare il bersaglio. Spingere il bersaglio verso l'alto o verso il basso verso una delle tre posizioni e bloccarlo inserendo la linguetta situata sul retro del bersaglio nelle tasche situate sul retro della fascetta del bersaglio.

- Localizar el selector de encendido/modalidad en el dorso de la diana. Poner el selector en la posición 2 para jugadores más avanzados.
- Ajustar la diana en el borde superior del armazón.

Consejo: la diana se puede subir o bajar. Empujar la diana para arriba o abajo en una de tres posiciones y asegurarla introduciendo la lengüeta del dorso de la diana en los compartimentos del dorso de la cinta de la diana.

- Find afbryder/funktionsknappen bag på målet. Stil knappen på 2 for mere professionelle spillere.
- Sæt målet fast på den øverste kant på rammen.

Tip: Du kan flytte målet op eller ned. Skub målet op eller ned til en af de tre stillinger, og sæt det fast ved at sætte tappen bag på målet fast i hullet bag på målstroppen.

- O botão para ligar e mudar de opção localiza-se na parte traseira do alvo. Coloque o botão para a posição 2, para os jogadores mais avançados.
- Encaixe o alvo na barra superior da estrutura.

Atenção: O alvo pode ficar mais acima ou mais abaixo. Empurre o alvo para cima ou para baixo para qualquer uma das três posições, e fixe-o inserindo a lingueta da parte de trás do alvo nas linguetas da correia do alvo.

- Virta/valintakytkin on maalitaulun takana. Käännä kytkin edistyneille pelaajille tarkoitettuun "2"-asentoon.
- Kiinnitä maalitaulu maalin ylärimaan.

Vihje: Maalitaulua voi nostaa ja laskea. Maalitaulua voi nostaa ja laskea kolmeen eri korkeuteen. Lukitse maalitaulu laittamalla maalitaulun takana oleva kieleke hihnan takana oleviin taskuihin.

- På/av- og modusbryteren er på baksiden av blinken. Skyv bryteren til 2 for mer viderekomne spillere.
- Fest blinken til den øvre kanten på rammen.

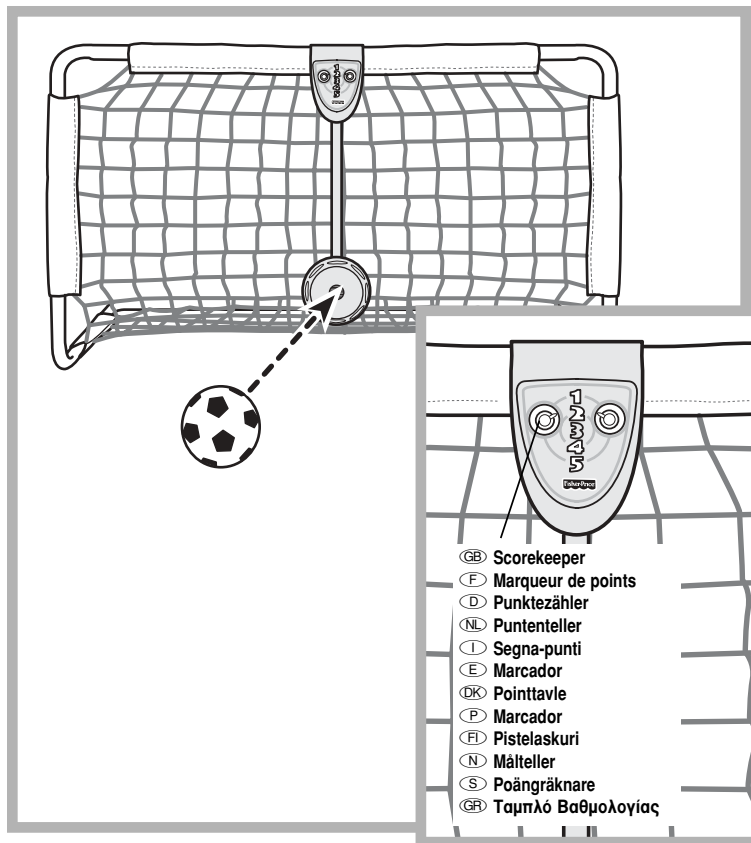
Tips: Du kan heve eller senke målet. Skyv blinken opp eller ned til tre forskjellige stillinger, og fest den ved å feste tappen på baksiden av blinken til lommene på baksiden av blinkstroppen.

- Lokalisera strömbrytaren/lägesknappen på målets baksida. Flytta knappen till läge 2 för mer avancerade spelare.
- Montera målet på ramens övre kant.

Tips: Du kan höja eller sänka målet. Tryck målet uppåt eller nedåt till något av de tre lägena och lås det genom att föra in fliken på målets baksida i fickorna på baksidan av målremmen.

- Βρείτε τον διακόπτη λειτουργίας/ τρόπου λειτουργίας στο πίσω μέρος του στόχου. Σύρτε τον στη θέση 2 για πιο έμπειρους παίκτες.
- Τοποθετήστε τον στόχο πάνω στο πάνω μέρος του τέρματος.

Σημείωση: Μπορείτε να υψώσετε ή να χαμηλώσετε τον στόχο. Πιέστε τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω σε μία από τις τρεις θέσεις και ασφαλίστε τον περνώντας τις προεξοχές στο πίσω μέρος του στόχου μέσα στις εσοχές που βρίσκονται πίσω από το λουράκι του στόχου.



- Hit the target with the ball for fun sounds!
- Turn the knob on the scorekeeper to record your goal!
- When you're finished playing, slide the power/mode switch to the 0 off position.
- Le joueur doit atteindre la cible avec le ballon pour entendre des sons amusants!
- Tourner la poignée du marqueur de points pour enregistrer le but !
- Lorsque le jeu est terminé, régler l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0 pour éteindre.
- Treff das Ziel, um lustige Geräusche zu hören!
- Zum Registrieren der Punkte den Knauf am Punktezähler drehen!
- Den Ein-/Aus-Schalter/Einstellungsschalter nach dem Spielen auf AUS 0 stellen.
- Raak het doelwit met de bal voor grappige geluiden!
- Draai aan de knop van de puntenteller om het doelpunt te noteren!
- Wanneer uw kind uitgespeeld is, de aan/uit- en keuzeknop op uit 0 zetten.
- Colpire il bersaglio con la palla per attivare i suoni!
- Girare la manopola del segna-punti per registrare un goal!
- Una volta terminato il gioco, spostare la leva di attivazione/modalità sulla posizione off 0.
- ¡Pégale a la diana con el balón para oír sonidos divertidos!
- ¡Gira el botón del marcador para registrar tus goles!
- Después de acabar de jugar, poner el selector de encendido/modalidad en apagado 0.
- Ram målet med bolden, og hør sjove lyde!
- Du kan registrere mål ved at dreje på knappen på pointtavlen!
- Når du er færdig med at spille, skal du stille afbryder/funktionsknappen på slukket 0.
- Quando a bola bate no alvo, são emitidos sons divertidos!
- Vire o botão do marcador para marcar pontos!
- Quando o jogo terminar, coloque o botão na opção "desligar" 0.
- Kun pallo osuu maalitauluun, kuulet hauskan äänen!
- Pidä kirjaa maaleista pistelaskurin nappia kääntämällä!
- Kun olet lopettanut pelin, käännä virta/valintakytkin off-asentoon 0.
- Treff blinken med ballen og hør morsomme lyder!
- Vri på måltelleren for å notere målet!
- Når du er ferdig, skyver du på/av- og modusbryteren til av 0.
- Träffa målet med bollen för roliga ljud!
- Vrid på vredet på poängräknaren för att registrera målet!
- När du spelat klart flyttar du strömbrytaren/lägesknappen till läge OFF 0.
- Χτυπήστε τον στόχο με την μπάλα για απίθανους ήχους!
- Γυρίστε τον διακόπτη στο ταμπλό βαθμολογίας και καταγράψτε το γκολ σας!
- Όταν τελειώσει το παιχνίδι, σύρτε τον διακόπτη λειτουργίας/ τρόπου λειτουργίας στην κλειστή θέση 0.

(GB) **Care**

The frame and net may be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not use bleach. Do not use harsh or abrasive cleaners. Rinse clean with water to remove residue. Do not immerse this toy.

Hint: To prolong the life of the netting, store this toy indoors.

(F) **Entretien**

Le cadre et le filet peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un peu d'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas utiliser de produit nettoyant puissant ou abrasif. Rincer avec de l'eau pour enlever les résidus de savon. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.

Conseil : Pour prolonger la durée de vie du filet, ranger ce jouet à l'intérieur.

(D) **Pflege**

Der Rahmen und das Netz können zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Keine Bleichmittel verwenden. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden. Mit sauberem Wasser abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

Hinweis: Das Spielzeug nicht im Freien, sondern im Haus aufbewahren, damit das Netz geschont wird.

(NL) **Onderhoud**

Het frame en het net kunnen met een vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel worden schoongeveegd. Geen bleek gebruiken. Geen grove of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Spoel schoon met water. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.

Tip: Om de levensduur van het net te verlengen, dit speelgoed binnenshuis opbergen.

(I) **Manutenzione**

Il telaio e la rete possono essere puliti con un panno umido e sapone neutro. Non candeggiare. Non usare detersivi abrasivi. Sciacquare con acqua pulita per rimuovere ogni residuo. Non immergere il giocattolo.

Suggerimento: Per prolungare la durata della rete, riporre il giocattolo al chiuso.

(E) **Mantenimiento**

Limpiar el armazón y red con un paño humedecido en una solución de jabón neutro. No usar lejía. No usar limpiadores fuertes o abrasivos. Aclarar con agua para eliminar el residuo. No sumergir este juguete en agua.

Consejo: para evitar desgaste excesivo, guardar la red bajo techo.

(DK) **Vedligeholdelse**

Rammen og nettet kan tørres af med en fugtig klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke blegemiddel. Brug ikke skrappe rengøringsmidler. Skyl efter med rent vand for at fjerne evt. sæberester. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.

Tip: Nettets levetid kan forlænges ved at opbevare legetøjet indendørs.

(P) **Manutenção**

A estrutura e a rede podem ser limpas com um pano e uma solução suave. Não use branqueador. Não use detergentes fortes ou abrasivos. Lave bem com água para retirar resíduos. Não mergulhe o brinquedo.

Atenção: Para prolongar a duração da rede, não guarde o brinquedo ao ar livre.

(FI) **Hoito-ohjeet**

Maalikehikon ja verkon voi pyyhkiä puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä. Älä käytä valkaisuinetta. Älä käytä kovia tai hankaavia puhdistusaineita. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Älä upota lelua veteen.

Vihje: Verkko pysyy kauemmin ehjänä, kun säilytät sitä sisätiloissa.

(N) **Vedlikehold**

Rammen og nettet kan vaskes med en fuktig klut og mildt såpevann. Unngå bruk av blekemidler. Ikke bruk sterke vaskemidler eller skuremidler. Skyll med vann for å fjerne skitt. Dypp aldri leken ned i vann.

Tips: Oppbevar leken innendørs for å forlenge levetiden til nettet.

(S) **Skötsel**

Ramen och nätet kan torkas rena med mild rengöringslösning och en fuktig trasa. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. Skölj bort rester med rent vatten. Dränk inte leksaken.

Tips: Förvara leksaken inomhus, så håller nätet längre.

(GR) **Φροντίδα**

Σκουπίστε το πλαίσιο και το δίχτυ με ένα καθαρό πανί βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Να χρησιμοποιείτε ελαφριά καθαριστικά προϊόντα. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα. Μην βυθίζετε το προϊόν στο νερό.

Σημείωση: Για να κρατήσετε σε καλή κατάσταση το δίχτυ, αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; 1-800-432-5437; www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland; telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiums Square, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels; telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. Tel: 902.20.30.10; cservice.spain.@mattel.com.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO; Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, CP 14020 México, D.F. TEL. 59-05-51-00 ext. 5206. MME-920701-NB3.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ :54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

©2004 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.
Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2004 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.
Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.